

OFFENES VERFAHREN

Teilnahmebedingungen für die Lieferung von Nadeln und Spritzen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb für den Zeitraum vom 01.10.2021 bis 30.09.2029 (EC 2/21)

PROCEDURA APERTA

Disciplinare di gara per la fornitura di aghi e siringhe all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per il periodo dal 01.10.2021 al 30.09.2029 (EC 2/21)

TEIL I: Allgemeine Informationen zur Teilnahme am telematischen Verfahren

1. Mitteilungen, Auskünfte und Erläuterungen

Eventuelle Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im elektronischen Portal der Autonomen Provinz Bozen (nachfolgend Portal genannt) unter der Adresse www.ausschreibungen-suedtirool.it.

Es obliegt dem Teilnehmer das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an die Vergabestelle wenden, und zwar spätestens bis zum zehnten Tag vor Abgabetermin der Angebote. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in deutscher oder italienischer Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen werden an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer bei der Registrierung angegeben hat und gegebenenfalls im Portal veröffentlicht.

2. Anweisungen für die telematische Ausschreibung

Die Angebote müssen von den Wirtschaftsteilnehmern abgefasst und in das dafür vorgesehene Feld im Portal eingegeben werden.

Die ausgefüllten Dokumente müssen in den vom Portal vorgesehenen Feldern hinzugefügt werden. Im PDF-Format geforderte Unterlagen sind mit Formatierung PDF/A oder jedenfalls in einem Format einzureichen, das gemäß GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 und den entsprechenden von der Agentur (AGID) erlassenen technischen Regeln garantiert, dass die objektiven Eigenschaften im Hinblick auf die Qualität, Sicherheit und Integrität von Daten, Inhalt und Struktur dauerhaft erhalten bleiben und dass diese weder manipuliert noch

CAPO I: Informazioni generali per la partecipazione alla procedura telematica

1. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti

Eventuali comunicazioni nell'ambito della presente procedura avvengono mediante l'apposita sezione dedicata "comunicazioni" presente sul Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (denominato di seguito per brevità "Portale") all'indirizzo www.banditi-altoadige.it.

È onere del partecipante verificare la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul Portale.

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal concorrente esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara sul Portale entro e non oltre il decimo giorno prima della scadenza di presentazione delle offerte. Saranno prese in considerazione soltanto le richieste formulate in lingua tedesca o italiana.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato in sede di registrazione dal richiedente, nonché eventualmente pubblicate sul Portale.

2. Indicazioni per la gara telematica

Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici ed inserite nel Portale, nello spazio previsto.

I documenti compilati devono essere inseriti negli appositi campi del Portale.

La documentazione, ove richiesta in formato PDF, dovrà essere presentata in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che ai sensi del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e le rispettive regole tecniche emanate dall'Agenda Italia Digitale (AGID), garantisca le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immodificabilità e immutabilità nel tempo dei dati e del contenuto e della sua struttura (a tale fine, per esempio,

geändert werden können (diesbezüglich dürfen die elektronischen Dokumente beispielsweise keine Makrobefehle oder ausführbare Codes enthalten, die Funktionen aktivieren, welche die Struktur oder den Inhalt des Dokuments ändern können).

Die anderen verlangten Unterlagen müssen vom Teilnehmer selbst erstellt und im dafür vorgesehenen Feld im Portal als PDF-Datei hinzugefügt werden.

Die maximal zulässige Größe pro Datei ist 40 MB. Es wird empfohlen die Unterlagen mit einer niedrigen Auflösung einzuscannen. Sollte die Datei die maximal zulässige Größe von 40 MB überschreiten, muss die Datei komprimiert oder es müssen mehrere Dateien getrennt eingefügt werden.

Alle Dateien bei denen die digitale Unterschrift verlangt wird, sind digital von der/den Person/en, die ermächtigt ist/sind, den Wirtschaftsteilnehmer zu verpflichten, zu unterzeichnen und dann in das Portal zu laden.

Die digitale Unterschrift ermöglicht auch die Unterzeichnung desselben elektronischen Dokumentes durch mehrere Personen.

Die alleinige Verantwortung für eine korrekte digitale Unterschrift liegt beim Wirtschaftsteilnehmer selbst.

Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz im Ausland, die laut Richtlinie 1999/93/EG im Besitz der fortgeschrittenen elektronischen Signatur sind, die ein qualifiziertes Zertifikat (ausgestellt von einem dazu berechtigten Zertifizierungsdiensteanbieter) zur Grundlage hat, verwenden die digitale Unterschrift, um am telematischen Verfahren teilnehmen zu können. Ansonsten unterzeichnen die ausländischen Wirtschaftsteilnehmer die Dokumente händisch, und fügen diese zusammen mit einem Personalausweis (Identitätskarte oder gleichwertiges Dokument) des gesetzlichen Vertreters in gescannter Form ins Portal ein.

Im Portal werden folgende Dokumente automatisch generiert: „Dokument mit anagrafischen Daten“ und „Preisangebot“.

Im Falle von unterschiedlichen, widersprüchlichen oder doppelten Erklärungen und Angaben betreffend die automatisch generierten Dokumente und den von der Vergabestelle zur Verfügung gestellten spezifischen Dokumenten bzw. selbst erstellten Dokumenten, sind letztere und nicht jene, welche vom Portal automatisch generiert werden, gültig und ausschlaggebend.

3. Abgabebedingungen für die Unterbreitung der Angebote

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen zwecks Teilnahme am Verfahren die gemäß Teil II vorgeschriebenen Unterlagen in deutscher oder italienischer Sprache innerhalb der im Portal angegebenen Frist einreichen. Wenn es sich um international anerkannte und bei notifizierten Stellen hinterlegte Zertifikate handelt, können diese auch nur in englischer Sprache eingereicht werden.

i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile, tali da attivare funzionalità che possano modificarne la struttura o il contenuto) del documento.

Gli altri documenti richiesti devono essere predisposti dal partecipante stesso ed inseriti in formato PDF nell'apposito campo del Portale.

La capacità massima per il singolo file è di 40 MB. Si consiglia di scansionare i documenti con una bassa risoluzione. Qualora il file superasse la capacità massima di 40 MB, il file deve essere inserito in modo compresso oppure devono essere inseriti diversi file separatamente.

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale, devono essere firmati digitalmente dalla/e persona/e abilitata/e ad impegnare l'operatore economico e caricati sul Portale.

La firma digitale prevede la possibilità che lo stesso documento possa essere firmato anche da più persone.

La correttezza della firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun operatore economico.

Gli operatori economici con sede all'estero, i quali, ai sensi della direttiva 1999/93/CE, sono in possesso della firma elettronica avanzata basata su un certificato qualificato (rilasciato da un "prestatore di servizi di certificazione" accreditato), utilizzano tale firma digitale per partecipare alla procedura telematica. In caso contrario gli operatori economici esteri dovranno allegare nel portale la scansione dei documenti debitamente sottoscritti a mano e la scansione di un documento d'identità (carta d'identità o equivalente) del rappresentante legale.

Il Portale genera in automatico i seguenti documenti: „Documento con dati anagrafici“ e „Offerta economica“.

In caso di dichiarazioni ed indicazioni diverse, contraddittorie o duplici tra i documenti generati automaticamente e quelli messi a disposizione dalla stazione appaltante o creati dal partecipante, sono validi e decisivi solo i documenti elencati emessi dalla stazione appaltante rispettivamente creati dal partecipante e non quelli generati in automatico dal Portale.

3. Modalità di presentazione dell'offerta

Per partecipare alla procedura di gara, gli operatori economici dovranno inserire la prescritta documentazione di cui al capo II in lingua tedesca o italiana, entro e non oltre il termine indicato nel Portale. In caso di certificati internazionalmente riconosciuti e depositati presso organismi notificati, possono essere inseriti anche solo nella lingua inglese.

Im Falle einer Bietergemeinschaft oder Konsortium müssen die Unterlagen gemäß Buchstaben A, B und C entweder von allen Unternehmen der Bietergemeinschaft/Konsortium gemeinsam oder getrennt ins Portal eingefügt werden. Dies wird im Portal genau bestimmt.

Die elektronische Einreichung der vorgeschriebenen Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Wirtschaftsteilnehmers.

Falls die vorgeschriebenen Unterlagen aus irgendwelchen Gründen, auch technischer Art, nicht innerhalb der angegebenen Frist im Portal eingereicht werden, so können diese nicht berücksichtigt werden.

Falls Änderungen an den vom System des Portals automatisch erzeugten Dokumenten vorgenommen werden, muss der Online-Vordruck neu ausgefüllt und ein neues Dokument erzeugt werden.

Die Vorlage des Angebots ist beendet, sobald der Wirtschaftsteilnehmer eine Nachricht mit Bestätigung des ordnungsgemäßen Empfangs und Uhrzeit der Registrierung angezeigt bekommt.

Bei Fragen zur Verwendung des Portals können Informationen unter der kostenlosen Nummer 800.885122 oder unter der E-Mail-Adresse help@sinfotel.bz.it eingeholt werden.

In caso di raggruppamento temporaneo o consorzio la documentazione relativa alle lettere A, B e C deve essere inserita nel Portale congiuntamente da tutte le imprese del raggruppamento temporaneo/consorzio oppure in modo disgiunto, come specificato nel Portale.

L'invio elettronico della prescritta documentazione avviene ad esclusivo rischio dell'operatore economico.

Qualora la prescritta documentazione non dovesse pervenire nel Portale, per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica, entro il termine prescritto, questa non potrà essere presa in considerazione.

In caso occorra apportare delle modifiche a documenti prodotti in automatico dal sistema del Portale, è necessario ripetere la procedura di compilazione del modulo on line ed ottenere un nuovo documento.

La presentazione dell'offerta è completata quando l'operatore economico riceve un messaggio del sistema che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione.

Per supporto nell'utilizzo del Portale fare riferimento al numero verde 800.885122 o all'indirizzo e-mail help@sinfotel.bz.it.

TEIL II - Notwendige Dokumente für die Teilnahme am Verfahren

Für die Teilnahme am Verfahren müssen folgende Unterlagen telematisch eingereicht werden:

A. Verwaltungsunterlagen

A.1. Die Anlage A - Dokument mit anagrafischen Daten, welche vom System des Portals automatisch generiert wird, nachdem die verlangten Angaben eingegeben wurden, digital unterschrieben.

In Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums, wird das System für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft ein eigenes Dokument generieren, welches digital unterschrieben werden muss.

A.2. Die allgemeinen Bedingungen digital unterschrieben.

A.3. Die Annahme der Klauseln digital unterschrieben.

A.4. Die Teilnahmeerklärung ausgefüllt und digital unterschrieben.

A.5. Im Falle einer Bietergemeinschaft: Die Teilnahmeerklärung des teilnehmenden Unternehmens ausgefüllt und digital unterschrieben (eine für jedes teilnehmende oder ausführende Unternehmen), versehen mit dem Nachweis über die Entrichtung der gesetzlich vorgeschriebenen Stempelsteuer.

A.6. Im Falle der Nutzung Kapazitäten Dritter: Die Teilnahmeerklärung des Hilfsunternehmens ausgefüllt und digital unterschrieben, versehen mit dem Nachweis über die Entrichtung der gesetzlich vorgeschriebenen Stempelsteuer.

CAPO II - Documentazione necessaria per la partecipazione alla procedura

Per la partecipazione alla procedura dovranno essere inviati in via telematica i seguenti documenti:

A. Documentazione amministrativa

A.1. L'allegato A - Documento con dati anagrafici, che viene generato in automatico dal sistema del Portale in seguito all'inserimento dei dati richiesti.

In caso di raggruppamento temporaneo o consorzio, il sistema genererà un documento per ciascuna impresa facente parte del raggruppamento, che deve essere firmato digitalmente.

A.2. Le condizioni generali firmate digitalmente.

A.3. L'accettazione delle clausole firmata digitalmente.

A.4. La dichiarazione di partecipazione compilata e firmata digitalmente.

A.5. In caso di raggruppamento temporaneo di imprese: La dichiarazione di partecipazione di impresa mandante compilata e firmata digitalmente (una per ogni mandante o consorziata esecutrice) e munita della comprova di assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di legge.

A.6. In caso di avvalimento: La dichiarazione di impresa ausiliaria compilata e firmata digitalmente e munita della comprova di assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di legge.

A.7. Die Bestätigung über die erfolgte Einzahlung der Wettbewerbsgebühr an die staatliche Behörde für Antikorrumpion (ANAC), wie vom Art. 1, Absatz 67, des Gesetzes Nr. 266 vom 23.12.2005 und des entsprechenden Anwendungsbeschlusses der ANAC Nr. 1300 vom 20.12.2017 vorgesehen, für folgende Lose:

Los 1: € 35,00 (CIG 8667334E45)
Los 4: € 140,00 (CIG 8667410CFD)
Los 5: € 140,00 (CIG 86674226E6)
Los 6: € 140,00 (CIG 866743841B)
Los 8: € 20,00 (CIG 8667469DAD)
Los 9: € 70,00 (CIG 8667487C88)
Los 10: € 35,00 (CIG 86674974CB)
Los 12: € 20,00 (CIG 8667521898)
Los 14: € 35,00 (CIG 8667547E0B)
Los 16: € 140,00 (CIG 8667563B40)
Los 18: € 140,00 (CIG 86675776CF)
Los 20: € 35,00 (CIG 8667592331)
Los 21: € 35,00 (CIG 86675998F6)

Die diesbezüglichen Anweisungen sind auf folgender Adresse einsehbar:

<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/home/riscossioni>;

Für ausländische Wirtschaftsteilnehmer der Link in englischer Sprache:

<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/home/RisultatoRicerca?id=5286494c0a77642d014a6286ba569f02&search=contribution+fee>.

A.8. Die Bestätigung über die erfolgte Einzahlung der provisorischen Kautions im Ausmaß im Ausmaß von 1% des Ausschreibungsgrundbetrages des entsprechenden Loses.

Einzahlungsmodalitäten:

- mittels Zirkularscheck lautend auf den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen - Gesundheitsbezirk Bozen, oder
- mittels Einzahlung an den Schatzmeister des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen Südtiroler Sparkasse AG
Horazstraße 4/d
39100 Bozen
IBAN: IT61W0604511619000000010000
BIC und SWIFT-Code: CRBZIT2B107
- in staatlich garantierten öffentlichen Anleihen zu dem am Hinterlegungstag geltenden Kurs, zu hinterlegen an den Schatzmeister des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen - Südtiroler Sparkasse AG - Sitz Bozen - Horazstraße 4/d, oder
- mittels Bürgschaft, ausgestellt von einem vom Gesetz ermächtigten Bank- oder Versicherungsinstitut und in Übereinstimmung mit der Vorlage 1.1. gemäß MD Nr. 31/2018 für die vorläufige Sicherheit.

Das originale Dokument betreffend die provisorische Kautions muss nach der Öffnung der Hauptumschläge an das Amt für den Ankauf sanitärer Verbrauchsgüter, Lorenz-Böhler-Str. 5, 39100 Bozen, übermittelt werden.

Den Wirtschaftsteilnehmern, welche keinen Zuschlag erhalten haben, wird die provisorische Kautions gleichzeitig mit der Benachrichtigung über den erfolgten Zuschlag oder spätestens innerhalb von 30 Tagen ab

A.7. La ricevuta dell'avvenuto versamento del contributo di gara all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) previsto dall'art. 1, comma 67, della legge 23.12.2005, n. 266, e dalla relativa deliberazione di attuazione dell'ANAC n. 1300 del 20.12.2017, per i seguenti lotti:

Lotto 1: € 35,00 (CIG 8667334E45)
Lotto 4: € 140,00 (CIG 8667410CFD)
Lotto 5: € 140,00 (CIG 86674226E6)
Lotto 6: € 140,00 (CIG 866743841B)
Lotto 8: € 20,00 (CIG 8667469DAD)
Lotto 9: € 70,00 (CIG 8667487C88)
Lotto 10: € 35,00 (CIG 86674974CB)
Lotto 12: € 20,00 (CIG 8667521898)
Lotto 14: € 35,00 (CIG 8667547E0B)
Lotto 16: € 140,00 (CIG 8667563B40)
Lotto 18: € 140,00 (CIG 86675776CF)
Lotto 20: € 35,00 (CIG 8667592331)
Lotto 21: € 35,00 (CIG 86675998F6)

Le istruzioni relative sono visionabili all'indirizzo:

<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/home/riscossioni>;

Per gli operatori economici esteri in lingua inglese al link:

<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/home/RisultatoRicerca?id=5286494c0a77642d014a6286ba569f02&search=contribution+fee>.

A.8. La ricevuta del versamento della cauzione provvisoria pari al 1% dell'importo a base di gara del corrispondente lotto.

Modalità di pagamento:

- mediante assegno circolare intestato all'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano - Comprensorio Sanitario di Bolzano, oppure
- mediante versamento al tesoriere dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano Cassa di Risparmio di Bolzano SpA
via Orazio 4/d
39100 Bolzano
IBAN: IT61W0604511619000000010000
BIC e SWIFT-Code: CRBZIT2B107
- in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, da depositare presso la tesoreria dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano - Cassa di Risparmio di Bolzano SpA - sede Bolzano - Via della Orazio 4/d, oppure
- mediante fideiussione rilasciata da un istituto bancario o assicurativo a ciò autorizzato e conformemente al modello previsto nello "schema tipo 1.1. del D.M. n. 31/2018" relativo alla garanzia provvisoria.

Dopo l'apertura della documentazione amministrativa il documento originale riguardante la cauzione provvisoria deve essere inoltrato all'Ufficio acquisti beni di consumo sanitari, via Lorenz Böhler 5, 39100 Bolzano.

Agli operatori economici non aggiudicatari la cauzione provvisoria viene svincolata contestualmente alla comunicazione dell'avvenuta aggiudicazione e comunque entro un termine non superiore a 30 giorni

dem Zuschlag freigegeben. Dem Zuschlagsempfänger wird die provisorische Kautionsstellung nach der endgültigen Kautionsstellung freigegeben.

Im Sinne von Art. 27, Abs. 12, des LG. Nr. 16/2015, wird der Betrag der Sicherheit und ihrer etwaigen Erneuerung von jenen Wirtschaftsteilnehmern **nicht** geschuldet, welchen von akkreditierten Stellen nach den europäischen Normen der Serien UNI CEI EN 45000 und UNI CEI EN ISO/IEC 17000 die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach den europäischen Normen der Serie UNI CEI ISO 9000 bescheinigt wird.

Bei horizontalen Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Bieterkonsortien ist zwecks Anwendung obiger Befreiung die besagte Zertifizierung von allen Mitgliedsunternehmen der Gemeinschaft oder des Konsortiums beizulegen. Bei vertikalen Bietergemeinschaften gilt die Befreiung für jene Unternehmen, welche die besagte Zertifizierung vorweisen können und kann dabei im Verhältnis zum Anteil, welchen das jeweilige Unternehmen innehat, in Anspruch genommen werden.

Bei der Teilnahme eines Bieterkonsortiums kann obige Befreiung vom Teilnehmer in Anspruch genommen werden, wenn das Konsortium selbst im Besitz der betreffenden Zertifizierung ist.

Die in Art. 93, Abs. 7, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 vorgesehenen Begünstigungen und Reduzierungen werden angewandt.

Um die vorgesehenen Begünstigungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Wirtschaftsteilnehmer die Kopien der jeweiligen Bescheinigungen im Portal einfügen.

- Es stellt einen nicht sanierbaren Ausschlussgrund dar, falls die vorläufige Sicherheit nicht vor dem Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote ausgestellt wurde.
- Es stellt einen nicht sanierbaren Ausschlussgrund vor, falls die vorläufige Sicherheit von einer Person unterzeichnet ist, die nicht befugt ist, die Sicherheit auszustellen oder den Sicherungsgeber zu verpflichten.
- Es stellt einen nicht sanierbaren Ausschlussgrund dar, falls die vorläufige Sicherheit zugunsten einer anderen Verwaltung an Stelle des Sanitätsbetriebes des Autonomen Provinz Bozen ausgestellt wurde.

A.9. Die Erklärung betreffend die Verpflichtung eines Bürgen zur Ausstellung der Bürgschaft gemäß Art. 103, Abs. 8, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 als Garantie für die Durchführung des Vertrages, für den Fall, dass dem Wirtschaftsteilnehmer der Zuschlag erteilt wird.

Kleinstunternehmen sowie kleine und mittlere Unternehmen (KMU) und Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien, die ausschließlich aus Kleinstunternehmen, kleinen und mittleren Unternehmen bestehen, sind von der Pflicht der Einreichung der oben genannten Erklärung befreit. Diese müssen den Teilnahmeantrag A.4. auch unter diesem Punkt A.7. einfügen.

dall'aggiudicazione. All'aggiudicatario la cauzione provvisoria viene svincolata dopo la costituzione del deposito cauzionale definitivo.

Ai sensi dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015, l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo **non** è dovuto dagli operatori economici ai quali sia stata rilasciata, da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000.

In caso di raggruppamenti di imprese orizzontali o consorzi ordinari di concorrenti, ai fini del suddetto esonero, la certificazione di cui sopra deve essere presentata da tutte le imprese facenti parte del raggruppamento o del consorzio. Per i soli raggruppamenti temporanei di tipo verticale, il suddetto esonero è applicabile alle sole imprese in possesso della documentazione sopra indicata, per la quota parte ad esse riferibile.

In caso di partecipazione in consorzio il concorrente può godere di suddetto esonero nel caso in cui la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio.

Si applicano i benefici e le riduzioni di cui all'art 93, comma 7, del decreto legislativo n. 50/2016.

Per fruire dei benefici previsti l'operatore economico deve inserire nel portale le copie delle relative certificazioni.

- È causa di esclusione non sanabile la mancata costituzione della garanzia provvisoria entro la data di scadenza di presentazione delle offerte.
- È causa di esclusione non sanabile la sottoscrizione della garanzia provvisoria da soggetto non legittimato a rilasciare la garanzia o non autorizzato ad impegnare il garante.
- È causa di esclusione non sanabile la presentazione della garanzia provvisoria resa a favore di amministrazione diversa dall'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

A.9. La dichiarazione di impegno di un fideiussore a rilasciare la garanzia fideiussoria per l'esecuzione del contratto, a norma dell'art. 103, comma 8, del decreto legislativo n. 50/2016, qualora l'operatore economico risultasse aggiudicatario.

Le microimprese, le piccole e medie imprese e i raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da microimprese, piccole e medie imprese sono esonerati dal presentare la dichiarazione di cui sopra. In questo caso dovranno inserire la dichiarazione di partecipazione A.4. anche al punto A.7.

- Es stellt einen nicht sanierbaren Ausschlussgrund dar, falls die Erklärung gemäß Art. 93, Abs. 8 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 nicht vor dem Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote ausgestellt wurde.
- È causa di esclusione non sanabile la mancata costituzione della dichiarazione ai sensi dell'art. 93, comma 8 del decreto legislativo n. 50/2016 entro la data di scadenza di presentazione delle offerte.

A.10. Die Dokumentation betreffend die Risiken von Interferenzen, welche der Wirtschaftsteilnehmer im Falle des Zuschlages für die vertraglichen Tätigkeiten in den Strukturen des Sanitätsbetriebes feststellt, für die vorgesehene Koordinierung laut Art. 26 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008, digital unterschrieben.

Im Falle, dass diese Dokumentation nicht eingereicht wird, wird festgestellt, dass der Wirtschaftsteilnehmer bestimmt hat, dass keine diesbezüglichen Risiken bestehen.

A.11. Eine Bankerklärung betreffend die finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit gemäß Art. 27, Absatz 9 des Landesgesetzes 16/2015, vorzugsweise von der Bank digital unterzeichnet.

A.12. Im Fall, dass medizinische Behelfsmittel angeboten werden, für die im Angebot keine Erkennungsnummer der Einschreibung in das Verzeichnis der medizinischen Behelfsmittel angegeben ist, das Formular "Ersatzerklärung Befreiung Rep.Nr.", vollständig ausgefüllt und digital unterschrieben.

Sollte diese Ersatzerklärung nicht eingereicht werden oder werden in der Ersatzerklärung einige angebotene Produkte nicht angegeben, dann wird festgestellt, dass der Wirtschaftsteilnehmer so bescheinigt, dass die angebotenen Produkte beziehungsweise die angebotenen Produkte, welche in der Ersatzerklärung nicht angegeben sind, keine medizinischen Behelfsmittel sind.

A.13. Im Fall von Lieferanten, welche nicht gleichzeitig Hersteller der angebotenen Medizinprodukte sind, ein spezifisches Dokument, das die Übernahme der Produkthaftung und Verantwortung anstelle des Herstellers für die Problematiken und Auflagen, die sich aus den geltenden Aufsichtsvorschriften ergeben, nachweist, digital unterschrieben (siehe Punkt 3.5 der Anlage des Dekretes des Gesundheitsministeriums vom 10.08.2018).

Wird dieses Dokument nicht eingereicht, dann bescheinigt der Wirtschaftsteilnehmer somit, dass er selbst Hersteller der angebotenen Medizinprodukte ist.

A.14. Das besondere Leistungsverzeichnis digital unterschrieben.

B. Technische Unterlagen

B.1. Das Angebot ohne Preise (getrennt nach Losen) digital unterschrieben.

B.2. Die technische Dokumentation (getrennt nach Losen) mit allen notwendigen technischen Informationen um eine Bewertung der Güte der angebotenen Produkte zu ermöglichen (technisches Datenblatt, Bedienungsanweisung, CE-Zertifikat, Kopie der Etikette).

A.10. La documentazione relativa ai rischi da interferenze rilevati dall'operatore economico per le attività contrattuali da svolgere nelle strutture dell'Azienda Sanitaria in caso di eventuale aggiudicazione ai fini del coordinamento previsto dall'art. 26 del decreto legislativo n. 81/2008, firmato digitalmente.

Nel caso in cui tale documentazione non venisse presentata è da intendersi che l'operatore economico abbia valutato che non sussiste alcun rischio in merito.

A.11. La capacità finanziaria ed economica della ditta in ordine all'esecuzione dell'appalto, da comprovare mediante una dichiarazione bancaria ai sensi dell'art. 27, comma 9 della legge provinciale 16/2015, preferibilmente firmata digitalmente dalla banca.

A.12. Qualora vengano offerti dispositivi medici per i quali nell'offerta non sia riportato il numero identificativo di iscrizione al Repertorio dispositivi medici, il modulo "Dichiarazione sost. esonero n. repertorio", debitamente compilata e firmata digitalmente.

Nel caso in cui tale dichiarazione non venga presentata oppure nella dichiarazione non vengano indicati alcuni dei prodotti offerti, si intende che in tal modo l'operatore economico attesta che tutti i prodotti offerti rispettivamente i prodotti offerti non indicati nella dichiarazione non sono dispositivi medici.

A.13. Nel caso di fornitori dei dispositivi medici offerti non fabbricanti, documento di comprova specifico relativo all'assunzione di responsabilità in luogo del fabbricante riguardo al prodotto e alle problematiche ed oneri derivanti dalla normativa vigente sulla vigilanza, firmato digitalmente (vedasi punto 3.5 dell'allegato al decreto del Ministero della Salute del 10.08.2018).

Non presentando tale documento, l'operatore economico attesta di essere lui stesso il produttore dei dispositivi medici offerti.

A.14. Il capitolato speciale firmato digitalmente.

B. Documentazione tecnica

B.1. L'offerta senza prezzi (distinta per lotto) firmata digitalmente.

B.2. La documentazione tecnica (distinta per lotto) con tutte le informazioni tecniche necessarie a consentire la valutazione dei prodotti offerti (scheda tecnica, IFU, certificazione CE, copia etichetta).

- Es wird darauf hingewiesen, dass auf den technischen Unterlagen keine Preise der Produkte angegeben werden dürfen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb.
- Die fehlende Einreichung des technischen Angebotes oder die fehlende Einreichung auch nur eines der oben beantragten technischen Unterlagen bewirkt den Ausschluss vom Wettbewerb.
- Si fa presente che sulla documentazione tecnica non devono essere apposti in alcun modo i prezzi dei prodotti, pena l'esclusione dalla gara.
- È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta tecnica o la mancata presentazione anche di solo un documento tecnico richiesto di cui sopra.

C. Wirtschaftliche Unterlagen

C.1. Anlage C – Preisangebot

Um das Preisangebot zu unterbreiten, muss der Wirtschaftsteilnehmer:

- das Menü des Verfahrens im Portal aufrufen;
- den Online-Vordruck ausfüllen, wobei das Angebot ohne die Sicherheitskosten (falls von der Vergabestelle quantifiziert) und ohne MwSt. angegeben wird;
- das vom Portal generierte Dokument „Anlage C - Preisangebot" digital unterschreiben und in das eigens vorgesehene Feld einfügen.

C.2. Außer dem vom System generierten Dokument "Preisangebot" muss der Wirtschaftsteilnehmer ein weiteres wirtschaftliches Angebot (getrennt nach Losen), auf eigenem Firmenpapier abgefasst und digital unterschrieben, anfügen.

Das wirtschaftliche Angebot auf eigenem Firmenpapier muss folgende Angaben beinhalten:

1. Firmenbezeichnung mit Anschrift, Rechtssitz Steuer- bzw. Mehrwertsteuernummer, Telefon- und Telefaxnummer und E-Mail-Adresse;
2. Bezeichnung, Artikelnr. sowohl des Lieferanten falls vorhanden als auch des Herstellers, und Beschreibung der angebotenen Produkte;
3. den Einheitspreis und Gesamtpreis mit und ohne MwSt. der angebotenen Produkte bezogen auf die angegebenen Mengen laut Art. 2 der allgemeinen Bedingungen.

Bei der vorliegenden Ausschreibung handelt es sich um eine Lieferung ohne Montage, daher besteht gemäß Art. 95, Absatz 10, GvD 50/2016 für die Wirtschaftsteilnehmer keine Pflicht die eigenen Sicherheitskosten anzugeben.

Die Mengen und die technischen Eigenschaften der zu liefernden Produkte sind im besonderen Leistungsverzeichnis angegeben.

Es werden nur jene Angebote zugelassen, die ausschließlich niedriger sind als der maximal angegebene Einheitspreis/Gesamtpreis. Der Teilnehmer kann auch nur ein partielles Angebot (ein oder mehrere Lose) einreichen, muss jedoch alle Positionen innerhalb des Loses anbieten.

Das wirtschaftliche Angebot muss für 180 Tage ab Einreichtermin gültig.

Ausschließlich für steuerrechtliche Zwecke und folglich in Hinblick auf die Entrichtung der Stempelsteuer ist dieses Dokument als integrierender Bestandteil des Vertrages vom Zuschlagsempfänger mit einer Stempelmarke zu versehen.

C. Documentazione economica

C.1. Allegato C - Offerta economica

Per presentare l'offerta economica l'operatore economico dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla procedura sul Portale;
- compilare il modulo on line, indicando l'offerta al netto degli oneri per la sicurezza (se quantificati dalla stazione appaltante) e dell'IVA;
- firmare digitalmente il documento "Allegato C - offerta economica" generato dal Portale ed inserirlo nell'apposito spazio previsto.

C.2. Oltre al documento "offerta economica" generato dal sistema l'operatore economico deve allegare anche un'offerta economica (distintamente per lotti) redatta su carta intestata dell'operatore economico e firmata digitalmente.

L'offerta economica su carta intestata della ditta deve contenere i seguenti dati:

1. denominazione della ditta con indirizzo, sede legale con partita IVA/codice fiscale, numero di telefono, telefax ed indirizzo e-mail;
2. denominazione, cod. articolo sia del fornitore se presente che del produttore e descrizione dei prodotti offerti;
3. il prezzo unitario ed il prezzo complessivo con e senza IVA dei prodotti offerti in riferimento alle quantità indicate nell'art. 2 delle condizioni generali.

La presente gara ha per oggetto una fornitura senza posa in opera. Pertanto, ai sensi dell'art. 95, comma 10 del d.lgs. 50/2016, gli operatori economici non devono indicare i propri costi relativi alla sicurezza.

Le quantità e le caratteristiche tecniche dei prodotti da fornire sono indicate nel capitolato speciale.

Sono ammesse solo offerte esclusivamente in ribasso sul prezzo unitario/complessivo massimo indicato. Il partecipante può presentare offerta parziale (uno o più lotti), però deve offrire tutte le voci all'interno del lotto.

L'offerta economica dovrà essere valida per 180 giorni dal termine ultimo per la consegna dell'offerta.

Ai soli fini fiscali e, quindi, con riferimento all'assolvimento dell'imposta di bollo, il presente documento è parte integrante del contratto e pertanto deve essere munito di marca da bollo da parte dell'aggiudicatario.

Es werden keine Alternativangebote zugelassen.

Der Preis deckt alle mit der Lieferung verbundenen Spesen (Transport, Verpackung-, Montage, Entsorgung, Zoll, sowie alle sonstigen Nebenkosten).

Bei fehlerhafter Berechnung sind die Einzelpreise gültig.

- Die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) auf ihrer Webseite veröffentlichten Richtpreise einzelner Güter und Dienstleistungen (<http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp>) dürfen, falls anwendbar, bei sonstigem Ausschluss nicht überschritten werden.

Die Höchstpreise des Gesundheitsministeriums dürfen gemäß Art.1, Absatz 796, Buchstabe v) des Gesetzes 296/2006 nicht überschritten werden.

Sollte die Nationale Anti-Korruptionsbehörde (ANAC) eine aktualisierte Liste der Referenzpreise für Produkte (identifizierbar für CND oder ein anderes Klassifizierungssystem) veröffentlichen, die eine Differenz von mehr als 20% der von den Zuschlagsempfängern angebotenen Preise aufweist, wird der Sanitätsbetrieb den Zuschlagsempfängern eine Anpassung der angebotenen Preise an die von ANAC aktualisierten Preise vorschlagen. In diesem Fall ist der Zuschlagsempfänger berechtigt, den Vertrag auf Verlangen ohne Verhängung einer Vertragsstrafe zu kündigen.

Im Angebot muss eine der folgenden beiden Erklärungen eingefügt werden:

Im Falle der Vergabe, erklärt der Wirtschaftsteilnehmer:

- die endgültige Kautions in der Höhe von 2% des Zuschlagsbetrages zu leisten
- einen Preisnachlass in der Höhe von 1% auf den Zuschlagbetrag zu gewähren, um von der Verpflichtung der Hinterlegung der endgültigen Kautions befreit zu sein*

*Im Sinne des Art 103, Absatz 11 des GVD Nr. 50/2016 behält sich die Vergabestelle jedenfalls das Recht vor die endgültige Kautions zu verlangen, falls der Zuschlagsempfänger nicht von nachweislicher Solidität erachtet wird.

In Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums entspricht der Prozentsatz des Anteils, welcher von jedem einzelnen vereinigten Unternehmen im Verhältnis auf die gesamte Lieferung durchgeführt wird, jenem, der sich aus dem Angebot ergibt.

Sollte im Laufe des Vertrages eine eigene Konvention oder Rahmenvereinbarung in Bezug auf die Lieferungen der gegenständlichen Ausschreibung von Seiten der Consip AG aktiviert werden, verhandelt der Sanitätsbetrieb im Falle von höheren Preisen als jene der Konvention die wirtschaftlichen Bedingungen der gegenständlichen Lieferung neu aus bzw. aktualisiert sie. Passt sich der Zuschlagsempfänger den neuen

Non sono ammesse offerte alternative.

Il prezzo deve comprendere tutti gli oneri necessari per la fornitura (trasporto, imballo, installazione, smaltimento, dogana e tutte le altre spese accessorie). Nel caso di errori di calcolo si considerano validi i prezzi unitari.

- I prezzi di riferimento di diversi beni e servizi pubblicati dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) sul proprio sito web (<http://www.provinz.bz.it/acp/prezziario-provinciale-online.asp>), ove applicabili, non possono essere superati, pena l'esclusione.

I prezzi massimi fissati dal Ministero della Salute in base all'art. 1, comma 796, lettera v) della Legge 296/2006 non possono essere superati.

Laddove l'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) dovesse pubblicare un elenco aggiornato dei prezzi di riferimento relativi ai dispositivi (identificabili per CND o altro sistema di classificazione) oggetto di gara che evidenzia uno scostamento superiore al 20% dei prezzi praticati dalle ditte aggiudicatrici, l'Azienda Sanitaria procederà a proporre agli aggiudicatari un allineamento dei prezzi offerti ai prezzi aggiornati dall'ANAC. In tal caso il soggetto aggiudicatario ha diritto, se lo richiede, alla risoluzione del contratto senza penalità alcuna.

Nel modulo d'offerta deve essere inserita una delle seguenti dichiarazioni:

In caso di aggiudicazione, l'operatore economico dichiara:

- di costituire la cauzione definitiva pari al 2% dell'importo di aggiudicazione.
- di voler applicare lo sconto del 1% sull'importo di aggiudicazione per fruire dell'esonero dall'obbligo di prestare la cauzione definitiva*

*Ai sensi dell'art. 103, comma 11, del D.Lgs. n. 50/2016 in ogni caso è facoltà della stazione appaltante di richiedere la cauzione definitiva nel caso che l'aggiudicatario non venga ritenuto di comprovata solidità.

In caso di raggruppamento temporaneo o consorzio la percentuale di incidenza della parte di attività che sarà svolta da ciascuna associata sull'intera fornitura sarà quella risultante dall'offerta.

Qualora nel corso del contratto venga attivata apposita convenzione o accordo quadro da parte di Consip S.p.A., comprendente le forniture oggetto del presente appalto, l'Azienda Sanitaria, in caso di prezzi superiori rispetto a tali convenzioni procederà ad apposito negoziato al fine di aggiornare le condizioni economiche di gara. In caso di mancato adeguamento da parte dell'aggiudicatario, l'Azienda Sanitaria si

Preisen nicht an, behält sich der Sanitätsbetrieb das Recht vor vom Vertrag zurückzutreten.

- Es stellt einen nicht sanierbaren Ausschlussgrund dar, falls das wirtschaftliche Angebot C.2 nicht eingereicht wurde oder falls ein oder mehrere Positionen nicht angeboten wurden.

D. Bemusterung

Innerhalb des Einreichtermins für das Angebot müssen im Hauptmagazin des Krankenhauses Bozen, Lorenz-Böhler-Str. 5, 39100 Bozen, folgende Muster unentgeltlich, original und steril verpackt, zu Testzwecken hinterlegt werden:

Los 1: 500 Kanülen, Größe 23G, 30-32mm
Los 2: 500 Kanülen, Größe 23G, 30-32mm
Los 3: 100 Kanülen
Los 4: POS. A: 100 Kanülen POS. B: 1.000 Kanülen
Los 5: 100 Stück, Größe 19G 19-20mm 100 Stück, Größe 21G 19-20mm 100 Stück, Größe 23G 19-20mm 100 Stück, Größe 25G 16-20mm
Los 6: 1.000 Kanülen, Größe 21G
Los 7: 1.000 Kanülen, Größe 21G 1.000 Kanülen, Größe 18G
Los 8: POS. A: - 20 Nadeln, 0,20x15mm - 20 Nadeln, 0,30x30mm POS. B: - 20 Nadeln, 0,20x15mm - 20 Nadeln, 0,30x30mm - 20 Nadeln, 0,35x50mm POS. C: - 20 Nadeln, 0,20x0,6mm - 20 Nadeln, 0,25x15mm
Los 9: 200 Kanülen, Größe 5mm 200 Kanülen, Größe 8mm
Los 10: 40 Kanülen, Größe 22Gx100mm 40 Kanülen, Größe 25Gx100mm 40 Kanülen, Größe 27Gx100mm
Los 11: 40 Kanülen, Größe 18Gx90mm 40 Kanülen, Größe 20Gx90mm 40 Kanülen, Größe 22Gx90mm
Los 12: 30 Kits
Los 13: 20 Kits
Los 14: 1.000 Spritzen
Los 15: POS. A: 200 Spritzen POS. B: 200 Spritzen
Los 16: POS. A: 1.000 Spritzen POS. C: 1.000 Spritzen
Los 17: POS. A: 500 Spritzen
Los 18: POS. A: 1.000 Spritzen POS. B: 500 Spritzen

riserva la facoltà di recedere unilateralmente dal contratto.

- È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta economica C.2 o la mancata offerta di una o più posizioni all'interno della stessa.

D. Campionatura

Entro il termine di presentazione dell'offerta devono essere depositate presso il magazzino generale dell'Ospedale di Bolzano, via Lorenz Böhler 5, 39100 Bolzano, le seguenti campionature in confezione originale e sterile per motivi di prova:

Lotto 1: 500 aghi misura 23G, 30-32mm
Lotto 2: 500 aghi misura 23G, 30-32mm
Lotto 3: 100 aghi
Lotto 4: POS. A: 100 aghi POS. B: 1.000 aghi
Lotto 5: 100 aghi 19G 19-20mm 100 aghi 21G 19-20mm 100 aghi 23G 19-20mm 100 aghi 25G 16-20mm
Lotto 6: 1.000 aghi misura 21G
Lotto 7: 1.000 aghi misura 21G 1.000 aghi misura 18G
Lotto 8: POS. A: - 20 aghi 0,20x15mm - 20 aghi 0,30x30mm POS. B: - 20 aghi 0,20x15mm - 20 aghi 0,30x30mm - 20 aghi 0,35x50mm POS. C: - 20 aghi 0,20x0,6mm - 20 aghi 0,25x15mm
Lotto 9: 200 aghi misura 5mm 200 aghi misura 8mm
Lotto 10: 40 aghi misura 22Gx100mm 40 aghi misura 25Gx100mm 40 aghi misura 27Gx100mm
Lotto 11: 40 aghi misura 18Gx90mm 40 aghi misura 20Gx90mm 40 aghi misura 22Gx90mm
Lotto 12: 30 Kit
Lotto 13: 20 Kit
Lotto 14: 1.000 siringhe
Lotto 15: POS. A: 200 siringhe POS. B: 200 siringhe
Lotto 16: POS. A: 1.000 siringhe POS. C: 1.000 siringhe
Lotto 17: POS. A: 500 siringhe
Lotto 18: POS. A: 1.000 siringhe POS. B: 500 siringhe

POS. D: 1.000 Spritzen POS. G: 1.000 Spritzen
Los 19: POS. A: 50 Spritzen
Los 20: POS. D: 5 Mehrfachverpackungen POS. F: 5 Mehrfachverpackungen
Los 21: POS. A: 500 Spritzen POS. E: 500 Spritzen

POS. D: 1.000 siringhe POS. G: 1.000 siringhe
Lotto 19: POS. A: 50 siringhe
Lotto 20: POS. D: 5 confezioni multipack POS. F: 5 confezioni multipack
Lotto 21: POS. A: 500 siringhe POS. E: 500 siringhe

Die Flügelnadeln werden in mindestens drei Krankenhäusern des Sanitätsbetriebs sowie in unterschiedlichen Abteilungen unter Routinebedingungen getestet, d.h. an den Patienten, die am jeweiligen Tag anwesend sind. In jedem Krankenhaus kommt ein Produkt eines Wirtschaftsteilnehmers pro Tag zum Einsatz.

Gli aghi verranno testati in almeno tre ospedali dell'Azienda Sanitaria e in reparti diversi, in condizioni di routine ovvero su pazienti che si presentano nel corso di una giornata. In ogni ospedale verrà testato un prodotto di un operatore economico al giorno.

Das geschlossene Paket muss mit folgenden gut sichtbaren Angaben versehen sein:

Il pacco chiuso deve riportare ben visibili sull'esterno le seguenti indicazioni:

- Gesellschaftsname oder Firmenbezeichnung des Wirtschaftsteilnehmers
- Vermerk auf der äußeren Verpackung "Bemusterung - Lieferung von Nadeln und Spritzen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb für den Zeitraum vom 01.10.2021 bis 30.09.2029 (EC 2/21)" und Angabe der Lose aller im Paket enthaltenen Muster
- bei Angeboten für mehrere Lose muss auf jeder Verpackung der einzelnen Muster der Name des Wirtschaftsteilnehmers sowie die Losnummer aufscheinen

- ragione o denominazione sociale dell'operatore economico
- dicitura sulla confezione esterna "Campionatura - Fornitura di aghi e siringhe all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per il periodo dal 01.10.2021 al 30.09.2029 (EC 2/21)" ed indicazione dei lotti di tutti i campioni inseriti nel pacco
- in caso di offerte per più lotti, su ogni confezione di ciascun campione dovrà essere riportato il nome dell'operatore economico nonché il numero del lotto

Im Falle von Streitigkeiten, welche den Einreichtermin der Muster betreffen, muss der Wirtschaftsteilnehmer die Beweise für die Rechtmäßigkeit erbringen. Als Beweis gilt das Vorweisen der Empfangsbestätigung mit ausdrücklicher Unterschrift des Personals des Magazins. Empfangsbestätigungen, die nicht von den Magazineuren unterschrieben sind, sind ungültig.

In caso di controversie sul termine e sulle modalità di presentazione della campionatura l'operatore economico dovrà fornire prove in ordine alla regolarità. Quale prova di consegna si tiene conto della ricevuta con firma ad hoc del personale del magazzino. Ricevute firmate da soggetti diversi dai magazzinieri non saranno ritenute valide.

Das Magazin ist von Montag bis Donnerstag von 8.00 bis 11.45 Uhr und von 12.45 bis 16.45 Uhr und Freitag von 8.00 bis 11.45 Uhr geöffnet.

L'orario d'apertura del magazzino è da lunedì a giovedì dalle ore 8.00 alle 11.45 e dalle ore 12.45 alle 16.45 e venerdì dalle ore 8.00 alle 11.45.

Falls im Zuge der Qualitätsbewertung der Angebote erforderlich, behält sich die Bewertungskommission das Recht vor, weitere oder andere Bemusterungen anzufordern, um eine genauere Prüfung in Bezug auf die Bedürfnisse des Sanitätsbetriebes machen zu können. In diesem Fall muss die Bemusterung innerhalb von 7 Kalendertagen ab Erhalt der Anfrage geliefert werden. Die Kommission behält sich dieses Recht auch in dem Fall vor, wenn sie der Ansicht ist, dass die Verpflichtungen in Bezug auf die Bemusterung fälschlicher oder missverständlicher Weise nicht erfüllt wurden.

Se necessario, in sede di valutazione delle offerte, la commissione giudicatrice si riserva la facoltà di richiedere ulteriore/diversa campionatura per un esame più approfondito dell'offerta in relazione alle esigenze dell'Azienda Sanitaria. In tal caso la campionatura dovrà essere resa disponibile entro 7 giorni solari dalla data della richiesta. La commissione potrà riservarsi tale opportunità anche nel caso in cui ritenga che gli obblighi in materia di campionatura non siano stati soddisfatti per mero errore o per fraintendimento.

Die angeforderten Muster müssen unentgeltlich und frei Haus geliefert werden. Die Muster werden nicht rückerstattet.

La campionatura dovrà essere messa a disposizione a titolo gratuito e franco luogo di destinazione. La campionatura non verrà restituita.

Die Hinterlegung der Bemusterung ist gleichzeitig Nachweis der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit gemäß Anlage XVII, 2. Teil,

La presentazione della campionatura costituisce anche comprova della capacità tecnica e professionale ai sensi dell'allegato XVII, parte II, lett. i) del decreto legislativo 50/2016.

Buchstabe i) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016.

- Zudem muss für die **Lose 5, 6, 9, 10, 11, 12 und 13** jeder Wirtschaftsteilnehmer, zur Vermeidung des Ausschlusses vom Wettbewerb, nach Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote mittels eines Produkt-Spezialisten das jeweils angebotene Produkt vor der Bewertungskommission präsentieren, indem auf die speziellen Eigenheiten des Produkts eingegangen und die Anwendungsweise erklärt wird. Die entsprechend notwendigen Produkte samt eventuellem Zubehör müssen von den Wirtschaftsteilnehmern kostenlos und zusätzlich zu der oben geforderten Bemusterung zur Verfügung gestellt werden. Der entsprechende Termin für die Präsentation wird den Wirtschaftsteilnehmern nach Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote noch rechtzeitig schriftlich mitgeteilt.
- Es liegt ein nicht sanierbarer Mangel bzw. ein Ausschlussgrund vor, falls der Wirtschaftsteilnehmer die Bemusterung nicht innerhalb des Einreichtermins für das Angebot abgibt oder im Falle, dass das Paket nicht geschlossen ist.
- Es liegt ein nicht sanierbarer Mangel bzw. ein Ausschlussgrund vor, falls die Bemusterung nicht den technischen Mindestvoraussetzungen laut Art. 2 der allgemeinen Bedingungen entspricht.
- Das Muster ist ein essenzieller Bestandteil des Angebotes.
Es liegt ein nicht sanierbarer Mangel bzw. ein Ausschlussgrund vor, falls die Bemusterung nicht dem Angebot und/oder den technischen Unterlagen entspricht.
- Inoltre, per quanto riguarda i **lotti 5, 6, 9, 10, 11, 12 e 13**, dopo essere scaduto il termine per la presentazione delle offerte, i Product Specialist di ogni operatore economico dovranno, pena l'esclusione, presenziare davanti alla commissione giudicatrice presentando ai membri della commissione giudicatrice le peculiarità e la modalità di utilizzo del prodotto offerto. I rispettivi prodotti ed eventuali accessori necessari a tal fine dovranno essere messi a disposizione dagli operatori economici gratuitamente ed in aggiunta alla campionatura sopra richiesta. La rispettiva data per la presentazione verrà comunicata ancora in tempo utile agli operatori economici scaduto il termine per la presentazione delle offerte.
- È causa di esclusione non sanabile qualora l'operatore economico presenti la campionatura oltre il termine di presentazione dell'offerta o nel caso che il pacco non sia chiuso.
- È causa di esclusione non sanabile qualora la campionatura presentata non corrisponde ai requisiti minimi indicati all'art 2 delle condizioni generali.
- Il campione costituisce elemento essenziale dell'offerta.
È causa di esclusione non sanabile qualora la campionatura presentata non corrisponde all'offerta e/o alla documentazione tecnica.

Fehlende, unvollständige oder unrichtige Elemente oder Erklärungen

- Es wird darauf hingewiesen, dass bei Fehlen, bei Unvollständigkeit oder bei wesentlicher Unregelmäßigkeit eines der gemäß Teil II angeforderten Dokumente oder bei Nichteinreichen der Muster der Ausschluss vom Verfahren erfolgen kann. Es kommen die staatlichen Rechtsvorschriften zur Anwendung.
- Eine eventuelle Nachforderung innerhalb von höchstens zehn aufeinanderfolgenden Kalendertagen, gemäß den Anwendungsrichtlinien der Staatlichen Behörde für Antikorruption (ANAC), hat nicht die Anwendung von Strafen zur Folge. Die fehlende, verspätete oder ungenaue Befolgung innerhalb dieses Termins bewirkt jedoch den Ausschluss vom Verfahren.

Mancanza, incompletezza e irregolarità degli elementi o delle dichiarazioni

- Si fa presente che la mancanza, l'incompletezza o l'irregolarità essenziale di uno qualsiasi dei documenti richiesti ai sensi del capo II o la mancata consegna delle campionature può comportare l'esclusione dalla procedura. Si applica la normativa statale.
- Un eventuale ricorso al soccorso istruttorio entro al massimo dieci giorni naturali e consecutivi, secondo le linee guida dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), non comporta l'applicazione di sanzioni. La mancata, ritardata o inesatta ottemperanza entro tale termine comporterà tuttavia l'esclusione dalla procedura.

TEIL III - Bestimmungen betreffend die Durchführung des Verfahrens und die Zuschlagserteilung

Der Wirtschaftsteilnehmer muss das Angebot mit den unter Teil II vorgesehenen Unterlagen innerhalb des im Portal angegebenen Termins abgeben.

Die Öffnung der Muster wird von der Wettbewerbsbehörde durchgeführt und findet in öffentlicher Sitzung am **22.04.2021** um **08.30 Uhr** im

CAPO III - Modalità relative all'espletamento della procedura e dell'aggiudicazione

L'operatore economico deve presentare l'offerta entro il termine indicato sul portale con tutti i documenti previsti nel capo II.

L'apertura della campionatura viene svolta dall'autorità di gara ed avrà luogo in seduta pubblica **alle ore 08.30 del 22.04.2021** presso la sala congressi (piano 1 -

Kongresssaal (1. Stock – Bereich grüner Aufzug), des Krankenhauses Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 5, 39100 Bozen, statt.

Die Öffnung der Verwaltungsdokumentation sowie der technischen Unterlagen erfolgt von Seiten der Wettbewerbsbehörde direkt im Anschluss in einer nicht-öffentlichen Sitzung.

In der Folge wird die zu ernennende Bewertungskommission in geschlossener Sitzung die technische Bewertung der Produkte vornehmen.

Nach Abschluss der Bewertung der technisch-qualitativen Angebote, findet die nicht-öffentliche Sitzung von Seiten der Wettbewerbsbehörde betreffend die Öffnung der elektronischen Umschläge mit den Preisangeboten statt.

An den öffentlichen Sitzungen sind die gesetzlichen Vertreter, die Prokuristen oder die Vertreter der Wirtschaftsteilnehmer zugelassen, sofern sie mit einer ordnungsgemäßen Vollmacht, ausgestellt von der Person, die ermächtigt ist, den Wirtschaftsteilnehmer zu verpflichten, ausgestattet sind. Alle Personen müssen im Besitze eines gültigen Erkennungsausweises sein.

Bezüglich der oben genannten Sitzungen werden Niederschriften verfasst, welche von den jeweiligen Mitgliedern der Kommissionen unterzeichnet werden.

Der Zuschlag (für jedes einzelne Los) erfolgt aufgrund des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis und Qualität aufgrund folgender Bewertungskriterien:

A) Qualität des Produktes: Maximalbewertung 70 Punkte

Die Bewertungskommission erteilt die Punkte aufgrund der vorgelegten technischen Unterlagen und der hinterlegten Bemusterung, unter Berücksichtigung folgender Kriterien.

area ascensore verde) dell’Ospedale di Bolzano, via Lorenz Böhler 5, 39100 Bolzano.

L’apertura della documentazione amministrativa nonché tecnica viene svolta dall’autorità di gara e viene effettuata subito dopo in seduta riservata.

Successivamente la commissione giudicatrice da nominare procederà in seduta riservata alla valutazione tecnica dei prodotti offerti.

Esaurita la valutazione delle offerte tecnico-qualitative da parte della Commissione giudicatrice avrà luogo l’apertura in seduta non pubblica delle buste elettroniche, contenenti le offerte economiche da parte dell’autorità di gara.

Alle sedute pubbliche possono assistere i legali rappresentanti, i procuratori oppure i rappresentanti degli operatori economici, purché muniti di apposita delega, rilasciata dalla persona abilitata ad impegnare l’operatore economico. Tutte le persone devono essere in possesso di un valido documento di riconoscimento.

Relativamente alle sedute di cui sopra verranno redatti verbali firmati dai rispettivi membri delle commissioni.

L’aggiudicazione (per i singoli lotti) avverrà secondo il criterio dell’offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità in base ai seguenti criteri di valutazione:

A) Qualità del prodotto: punteggio massimo 70 punti

La commissione giudicatrice attribuisce il punteggio in base alla documentazione tecnica presentata ed alle campionature depositate, valutando i seguenti criteri.

LOS 1	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 1
Einfache und intuitive Handhabung des Sicherheitsmechanismus: - sehr einfach und sehr intuitiv zu handhaben - auf akzeptable Weise einfach und intuitiv - nicht intuitiv und nicht einfach zu handhaben	max. 10 10 5 0	Facilità e intuitività dell’uso del meccanismo di sicurezza: - molto facile e molto intuitivo da attivare - facilità di attivazione e/o intuitività accettabili - facilità di attivazione e/o intuitività insufficiente
Sicherheit und Effizienz des Sicherheitsmechanismus: - für den Anwender sicheres und effizientes System - auf akzeptable Weise sicher und/oder effizient für den Anwender - Unsicher und/oder ineffizient für den Anwender	max. 10 10 5 0	Sicurezza ed efficacia del meccanismo di sicurezza - sistema sicuro ed efficace per l’operatore - sistema accettabilmente sicuro e/o efficace per l’operatore - sistema insufficientemente sicuro e/o efficace per l’operatore
Schliff der Kanüle, Ein- und Vordringen in das Gewebe, Schmerzhaftigkeit: - die Kanüle ist sehr gut geschliffen, sie dringt leicht und schmerzlos in das Gewebe ein und vor - der Schliff der Kanüle ist akzeptabel, Ein- und Vordringen ins Gewebe ausreichend, Schmerz akzeptabel	max. 15 15 7,5	Affilatura dell’ago, penetrazione e scorrevolezza dei tessuti, dolorosità - l’ago è perfettamente affilato, penetra e scorre con facilità attraverso i tessuti in maniera indolore - l’ago è affilato in maniera accettabile, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti sufficienti, dolorosità per il paziente accettabile

- die Kanüle ist schlecht geschliffen, sie dringt mit Schwierigkeiten in das Gewebe ein und vor und verursacht Schmerzen	0	- l'ago è affilato in maniera insufficiente, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti difficoltose e dolorose per il paziente
Einfachheit der Konnexion und Diskonnexion: - Einfach - Ausreichend einfach - Schwierig	max. 15 15 7,5 0	Facilità di connessione e sconnessione - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Abnehmen der Schutzkappe von der Kanüle - Einfach - Ausreichend - Schwierig	max. 5 5 2,5 0	Facilità di rimozione del copriago - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen > 40% der angeforderten Größen > 20% der angeforderten Größen es werden nur die angeforderten Größen angeboten.	max. 8 8 4 0	Ampiezza della gamma completa > 40% delle misure richieste > 20% delle misure richieste Vengono offerte solamente le misure richieste.
Bewertung der Verpackung (einfache Identifizierung durch Farbkodex, einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung	max. 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (facilità di identificazione tramite codice colore, maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 2	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 2
Leichtigkeit des Absaugens von Flüssigkeiten bei Entnahmen Die größere Leichtigkeit des Absaugens wird positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 20 20 10 0	Facilità nella manovra di aspirazione dei liquidi nei prelievi Sarà considerata positivamente la maggior facilità di aspirazione. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Schliff der Kanüle, Ein- und Vordringen im Gewebe, Schmerzhaftigkeit - die Kanüle ist sehr gut geschliffen, sie dringt ganz einfach in das Gewebe ein und vor, ohne Schmerz hervorzurufen - der Schliff der Kanüle ist akzeptabel, Ein- und Vordringen ins/im Gewebe ausreichend einfach - die Kanüle ist schlecht geschliffen, sie dringt mit Schwierigkeiten in das Gewebe ein und vor und ist schmerzhaft für den Patient	Max 15 15 7,5 0	Affilatura dell'ago, penetrazione e scorrevolezza dei tessuti, dolorosità - l'ago è perfettamente affilato, penetra e scorre con facilità attraverso i tessuti in maniera indolore - l'ago è affilato in maniera accettabile, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti sufficienti, dolorosità per il paziente accettabile - l'ago è affilato in maniera insufficiente, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti difficoltose e dolorose per il paziente
Einfachheit der Konnexion und Diskonnexion - Einfach - Ausreichend - Unzureichend	Max 15 15 7,5 0	Facilità di connessione e sconnessione - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Einfaches Entfernen der Schutzkappe - Einfach - Ausreichend - Unzureichend	Max 5 5 2,5 0	Facilità di rimozione del copriago - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen > 40% der angeforderten Größen	Max 8 8	Ampiezza della gamma completa > 40% delle misure richieste

> 20% der angeforderten Größen Es werden nur die angeforderten Größen angeboten	4 0	> 20% delle misure richieste Vengono offerte solamente le misure richieste
Bewertung der Verpackung (einfache Identifizierung durch Farbkodex, einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (facilità di identificazione tramite codice colore, maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 3	max. 70 punti/Punkte	LOTTO 3
Leichtigkeit des Absaugens von Flüssigkeiten bei Entnahmen Die größere Leichtigkeit des Absaugens wird positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 20 20 10 0	Facilità nella manovra di aspirazione dei liquidi nei prelievi Sarà considerata positivamente la maggior facilità di aspirazione. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Schliff der Kanüle, Ein- und Vordringen im Gewebe, Schmerzhaftigkeit - die Kanüle ist sehr gut geschliffen, sie dringt ganz einfach in das Gewebe ein und vor, ohne Schmerz hervorzurufen - der Schliff der Kanüle ist akzeptabel, Ein- und Vordringen ins/im Gewebe ausreichend einfach - die Kanüle ist schlecht geschliffen, sie dringt mit Schwierigkeiten in das Gewebe ein und vor und ist schmerzhaft für den Patient	Max 15 15 7,5 0	Affilatura dell'ago, penetrazione e scorrevolezza dei tessuti, dolorosità - l'ago è perfettamente affilato, penetra e scorre con facilità attraverso i tessuti in maniera indolore - l'ago è affilato in maniera accettabile, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti sufficienti, dolorosità per il paziente accettabile. - l'ago è affilato in maniera insufficiente, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti difficoltose e dolorose per il paziente
Einfachheit der Konnexion und Diskonnexion - Einfach - Ausreichend - Unzureichend	Max 15 15 7,5 0	Facilità di connessione e sconnessione - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Menge des Silikonöls auf dem Datenblatt angegeben - Kanüle frei von Silikonöl - Kanüle mit einer auf dem Datenblatt angegebenen Menge - Nicht im Datenblatt angegeben	Max 5 5 2,5 0	Quantità di olio di silicone riportato in scheda tecnica - Ago privo di olio di silicone - Ago contenente una quantità specificata in scheda tecnica - Dato non presente in scheda tecnica
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen > 40% der angeforderten Größen > 20% der angeforderten Größen Es werden nur die angeforderten Größen angeboten	Max 8 8 4 0	Ampiezza della gamma completa > 40% delle misure richieste > 20% delle misure richieste Vengono offerte solamente le misure richieste
Bewertung der Verpackung (einfache Identifizierung durch Farbkodex, einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (facilità di identificazione tramite codice colore, maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 4	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 4
Fähigkeit Elastomer-Verschlüsse zu perforieren Die bessere Perforationsfähigkeit des Elastomers wird positiv berücksichtigt. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 15 15 7,5 0	Capacità di perforazione dell'elastomero Sarà considerata positivamente la maggior capacità di perforazione dell'elastomero. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Leichtigkeit der Aspiration von Flüssigkeiten bei Entnahmen Die größere Leichtigkeit des Absaugens wird positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 20 20 10 0	Facilità nella manovra di aspirazione dei liquidi nei prelievi Sarà considerata positivamente la maggior facilità di aspirazione. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Einfachheit der Konnexion und Diskonnexion - Einfach - Ausreichend - Unzureichend	Max 15 15 7,5 0	Facilità di connessione e sconnessione - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Einfaches Entfernen der Schutzkappe - Einfach - Ausreichend - Unzureichend	Max 5 5 2,5 0	Facilità di rimozione del copriago - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen > 40% der angeforderten Größen > 20% der angeforderten Größen Es werden nur die angeforderten Größen angeboten.	Max 8 8 4 0	Ampiezza della gamma completa > 40% delle misure richieste > 20% delle misure richieste Vengono offerte solamente le misure richieste.
Bewertung der Verpackung (einfache Identifizierung durch Farbkodex, einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (facilità di identificazione tramite codice colore, maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 5	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 5
Einfache und intuitive Handhabung des Sicherheitsmechanismus: - sehr einfach und sehr intuitiv zu handhaben - auf akzeptable Weise einfach und intuitiv - nicht intuitiv und nicht einfach zu handhaben	Max 10 10 5 0	Facilità e intuitività dell'uso del meccanismo di sicurezza: - molto facile e molto intuitivo da attivare - facilità di attivazione e/o intuitività accettabili - facilità di attivazione e/o intuitività insufficiente
Schnelle Aktivierung des Sicherheitsmechanismus (z.B. beim Austritt der Kanüle) - der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich sofort nach der Extraktion der Kanüle - der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich fast sofort nach der Extraktion der Kanüle - der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich nicht gleich nach der Extraktion der Kanüle	Max 10 10 5 0	Precocità di attivazione del meccanismo di sicurezza (es. all'uscita dell'ago) - il meccanismo si attiva immediatamente dopo l'estrazione dell'ago - il meccanismo si attiva quasi immediatamente dopo l'estrazione dell'ago - il meccanismo non si attiva immediatamente dopo l'estrazione dell'ago

Sicherheit und Effizienz des Sicherheitsmechanismus - für den Anwender sicheres und effizientes System - auf akzeptable Weise sicher und/oder effizient für den Anwender - Unsicher und/oder ineffizient für den Anwender	Max 10 10 5 0	Sicurezza ed efficacia del meccanismo di sicurezza - sistema sicuro ed efficace per l'operatore - sistema accettabilmente sicuro e/o efficace per l'operatore - sistema insufficientemente sicuro e/o efficace per l'operatore
Schliff der Kanüle, Ein- und Vordringen im Gewebe, Schmerzhaftigkeit - die Kanüle ist sehr gut geschliffen, sie dringt ganz einfach in das Gewebe ein und vor, ohne Schmerz hervorzurufen - der Schliff der Kanüle ist akzeptabel, Ein- und Vordringen ins/im Gewebe ausreichend einfach - die Kanüle ist schlecht geschliffen, sie dringt mit Schwierigkeiten in das Gewebe ein und vor und schmerzhaft für den Patienten	Max 15 15 7,5 0	Affilatura dell'ago, penetrazione e scorrevolezza dei tessuti, dolorosità - l'ago è perfettamente affilato, penetra e scorre con facilità attraverso i tessuti in maniera indolore - l'ago è affilato in maniera accettabile, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti sufficienti, dolorosità per il paziente accettabile. - l'ago è affilato in maniera insufficiente, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti difficoltose e dolorose per il paziente
Flexibilität, Biagsamkeit und Grip der Flügel, Ergonomie und Handlichkeit - flexible Flügel, weich, handlich, sehr gut stabilisierend - Flexibilität der Flügel und/oder ihre Biagsamkeit und /oder die Handlichkeit ausreichend, und/oder Stabilisierung der Nadel durch die Flügel ausreichend - Flexibilität der Flügel und/oder ihre Biagsamkeit und /oder die Handlichkeit ungenügend, und/oder Stabilisierung der Nadel durch die Flügel unzureichend	Max 10 10 5 0	Flessibilità, morbidezza e presa delle alette, ergonomicità e maneggevolezza - alette flessibili, morbide, maneggevoli perfettamente stabilizzanti - flessibilità e/o morbidezza e/o maneggevolezza delle alette sufficienti, e/o stabilizzazione dell'ago accettabile - flessibilità e/o morbidezza e/o maneggevolezza delle alette insufficienti, e/o stabilizzazione dell'ago insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen > 40% der angeforderten Größen > 20% der angeforderten Größen Es werden nur die angeforderten Größen angeboten.	Max 8 8 4 0	Ampiezza della gamma completa > 40% delle misure richieste > 20% delle misure richieste Vengono offerte solamente le misure richieste.
Bewertung der Verpackung (einfache Identifizierung durch Farbkodex, einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (facilità di identificazione tramite codice colore, maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 6	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 6
Einfache und intuitive Handhabung des Sicherheitsmechanismus: - sehr einfach und sehr intuitiv zu handhaben - auf akzeptable Weise einfach und intuitiv - nicht intuitiv und nicht einfach zu handhaben	Max 10 10 5 0	Facilità e intuitività dell'uso del meccanismo di sicurezza: - molto facile e molto intuitivo da attivare - facilità di attivazione e/o intuitività accettabili - facilità di attivazione e/o intuitività insufficiente
Schnelle Aktivierung des Sicherheitsmechanismus (z.B. beim Austritt der Kanüle) - der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich sofort nach der Extraktion der Kanüle	Max 10 10	Precocità di attivazione del meccanismo di sicurezza (es. all'uscita dell'ago) - il meccanismo si attiva immediatamente dopo l'estrazione dell'ago

<ul style="list-style-type: none"> - der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich fast sofort nach der Extraktion der Kanüle - der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich nicht gleich nach der Extraktion der Kanüle 	<p>5</p> <p>0</p>	<ul style="list-style-type: none"> - il meccanismo si attiva quasi immediatamente dopo l'estrazione dell'ago - il meccanismo non si attiva immediatamente dopo l'estrazione dell'ago
<p>Sicherheit und Effizienz des Sicherheitsmechanismus</p> <ul style="list-style-type: none"> - für den Anwender sicheres und effizientes System - auf akzeptable Weise sicher und/oder effizient für den Anwender - Unsicher und/oder ineffizient für den Anwender 	<p>Max 10</p> <p>10</p> <p>5</p> <p>0</p>	<p>Sicurezza ed efficacia del meccanismo di sicurezza</p> <ul style="list-style-type: none"> - sistema sicuro ed efficace per l'operatore - sistema accettabilmente sicuro e/o efficace per l'operatore - sistema insufficientemente sicuro e/o efficace per l'operatore
<p>Schliff der Kanüle, Ein- und Vordringen im Gewebe, Schmerzhaftigkeit</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Kanüle ist sehr gut geschliffen, sie dringt ganz einfach in das Gewebe ein und vor, ohne Schmerz hervorzurufen - der Schliff der Kanüle ist akzeptabel, Ein- und Vordringen ins/im Gewebe ausreichend einfach - die Kanüle ist schlecht geschliffen, sie dringt mit Schwierigkeiten in das Gewebe ein und vor und schmerzhaft für den Patienten 	<p>Max 15</p> <p>15</p> <p>7,5</p> <p>0</p>	<p>Affilatura dell'ago, penetrazione e scorrevolezza dei tessuti, dolorosità</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'ago è perfettamente affilato, penetra e scorre con facilità attraverso i tessuti in maniera indolore - l'ago è affilato in maniera accettabile, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti sufficienti, dolorosità per il paziente accettabile. - l'ago è affilato in maniera insufficiente, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti difficoltose e dolorose per il paziente
<p>Flexibilität, Biagsamkeit und Grip der Flügel, Ergonomie und Handlichkeit</p> <ul style="list-style-type: none"> - flexible Flügel, weich, handlich, sehr gut stabilisierend - Flexibilität der Flügel und/oder ihre Biagsamkeit und /oder die Handlichkeit ausreichend, und/oder Stabilisierung der Nadel durch die Flügel ausreichend - Flexibilität der Flügel und/oder ihre Biagsamkeit und /oder die Handlichkeit ungenügend, und/oder Stabilisierung der Nadel durch die Flügel unzureichend 	<p>Max 10</p> <p>10</p> <p>5</p> <p>0</p>	<p>Flessibilità, morbidezza e presa delle alette, ergonomicità e maneggevolezza</p> <ul style="list-style-type: none"> - alette flessibili, morbide, maneggevoli perfettamente stabilizzanti - flessibilità e/o morbidezza e/o maneggevolezza delle alette sufficienti, e/o stabilizzazione dell'ago accettabile - flessibilità e/o morbidezza e/o maneggevolezza delle alette insufficienti, e/o stabilizzazione dell'ago insufficiente
<p>Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen</p> <p>> 40% der angeforderten Größen</p> <p>> 20% der angeforderten Größen</p> <p>Es werden nur die angeforderten Größen angeboten.</p>	<p>Max 8</p> <p>8</p> <p>4</p> <p>0</p>	<p>Ampiezza della gamma completa</p> <p>> 40% delle misure richieste</p> <p>> 20% delle misure richieste</p> <p>Vengono offerte solamente le misure richieste.</p>
<p>Bewertung der Verpackung (einfache Identifizierung durch Farbkodex, einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung 	<p>Max 7</p> <p>7</p> <p>3,5</p> <p>0</p>	<p>Valutazione del confezionamento (facilità di identificazione tramite codice colore, maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 7	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 7
<p>Einfache und intuitive Handhabung des Sicherheitsmechanismus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sehr einfach und sehr intuitiv zu handhaben - auf akzeptable Weise einfach und intuitiv 	<p>Max 10</p> <p>10</p> <p>5</p> <p>0</p>	<p>Facilità e intuitività dell'uso del meccanismo di sicurezza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - molto facile e molto intuitivo da attivare - facilità di attivazione e/o intuitività accettabili

- nicht intuitiv und nicht einfach zu handhaben		- facilità di attivazione e/o intuitività insufficiente
Schnelle Aktivierung des Sicherheitsmechanismus (z.B. beim Austritt der Kanüle)	Max 10	Precocità di attivazione del meccanismo di sicurezza (es. all'uscita dell'ago)
- der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich sofort nach der Extraktion der Kanüle	10	- il meccanismo si attiva immediatamente dopo l'estrazione dell'ago
- der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich fast sofort nach der Extraktion der Kanüle	5	- il meccanismo si attiva quasi immediatamente dopo l'estrazione dell'ago
- der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich nicht gleich nach der Extraktion der Kanüle	0	- non si attiva immediatamente dopo l'estrazione dell'ago
Sicherheit und Effizienz des Sicherheitsmechanismus	Max 10	Sicurezza ed efficacia del meccanismo di sicurezza
- für den Anwender sicheres und effizientes System	10	- sistema sicuro ed efficace per l'operatore
- auf akzeptable Weise sicher und/oder effizient für den Anwender	5	- sistema accettabilmente sicuro e/o efficace per l'operatore
- Unsicher und/oder ineffizient für den Anwender	0	- sistema insufficientemente sicuro e/o efficace per l'operatore
Schliff der Kanüle, Ein- und Vordringen im Gewebe, Schmerzhaftigkeit	Max 15	Affilatura dell'ago, penetrazione e scorrevolezza dei tessuti, dolorosità
- die Kanüle ist sehr gut geschliffen, sie dringt ganz einfach in das Gewebe ein und vor, ohne Schmerz hervorzurufen	15	- l'ago è perfettamente affilato, penetra e scorre con facilità attraverso i tessuti in maniera indolore
- der Schliff der Kanüle ist akzeptabel, Ein- und Vordringen ins/im Gewebe ausreichend einfach	7,5	- l'ago è affilato in maniera accettabile, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti sufficienti, dolorosità per il paziente accettabile
- die Kanüle ist schlecht geschliffen, sie dringt mit Schwierigkeiten in das Gewebe ein und vor und schmerzhaft für den Patienten	0	- l'ago è affilato in maniera insufficiente, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti difficoltose e dolorose per il paziente
Ergonomie und Handlichkeit	Max 10	Ergonomicità e maneggevolezza
- Ausgezeichnet	10	- Ottimo
- Ausreichend	5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen	Max 8	Ampiezza della gamma completa
> 40% der angeforderten Größen	8	> 40% delle misure richieste
> 20% der angeforderten Größen	4	> 20% delle misure richieste
Es werden nur die angeforderten Größen angeboten.	0	Vengono offerte solamente le misure richieste.
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen)	Max 7	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip)
- Einfaches Öffnen und klare Angaben	7	- Facile da aprire e indicazioni chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	3,5	- Difficile da aprire o indicazioni poco chiare
- Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung	0	- Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 8	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 8
Atraumatische Eigenschaften Die am wenigsten traumatische Nadel wird positiv bewertet.	Max 15	Atraumaticità Sarà considerata positivamente la migliore atraumaticità.
- Ausgezeichnet	15	- Ottimo
- Ausreichend	7,5	- Sufficiente

- Unzureichend	0	- Insufficiente
Schliff der Kanüle, Ein- und Vordringen im Gewebe, Schmerzhaftigkeit	Max 15	Affilatura dell'ago, penetrazione e scorrevolezza dei tessuti, dolorosità
- die Kanüle ist sehr gut geschliffen, sie dringt ganz einfach in das Gewebe ein und vor, ohne Schmerz hervorzurufen	15	- l'ago è perfettamente affilato, penetra e scorre con facilità attraverso i tessuti in maniera indolore
- der Schliff der Kanüle ist akzeptabel, Ein- und Vordringen ins/im Gewebe ausreichend einfach	7,5	- l'ago è affilato in maniera accettabile, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti sufficienti, dolorosità per il paziente accettabile
- die Kanüle ist schlecht geschliffen, sie dringt mit Schwierigkeiten in das Gewebe ein und vor und schmerzhaft für den Patienten	0	- l'ago è affilato in maniera insufficiente, scorrevolezza e penetrazione dei tessuti difficoltose e dolorose per il paziente
Leichte Handhabung Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet	Max 10	Facilità di impugnatura Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura
- Ausgezeichnet	10	- Ottima
- Ausreichend	5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Flexibilität	Max 15	Flessibilità
- Ausgezeichnet	15	- Ottima
- Ausreichend	7,5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen	Max 8	Ampiezza della gamma completa
> 40% der angeforderten Größen	8	> 40% delle misure richieste
> 20% der angeforderten Größen	4	> 20% delle misure richieste
Es werden nur die angeforderten Größen angeboten.	0	Vengono offerte solamente le misure richieste.
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen)	Max 7	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni)
- Einfaches Öffnen und klare Angaben	7	- Facile da aprire e indicazioni chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	3,5	- Difficile da aprire o indicazioni poco chiare
- Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung	0	- Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 9	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 9
Einfachheit der Konnexion und Diskonnexion	Max 10	Facilità di connessione
- Einfach	10	- Facile
- Ausreichend	5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Kompatibilität mit auf dem Markt erhältlichen Pens	Max 10	Compatibilità con le penne in commercio
> 5 Kompatibilitäten angeführt	10	> 5 compatibilità dichiarate
≤ 5 Kompatibilitäten angeführt	5	≤ 5 compatibilità dichiarate
Es wird keine Kompatibilität angeführt	0	nessuna compatibilità dichiarata
Einfache und intuitive Anwendung des Sicherheitsmechanismus:	Max 10	Facilità e intuitività dell'uso del meccanismo di sicurezza:
- sehr einfach und sehr intuitiv zu handhaben	10	- molto facile e molto intuitivo da attivare
- auf akzeptable Weise einfach und intuitiv	5	- facilità di attivazione e/o intuitività accettabili
- nicht intuitiv und nicht einfach zu handhaben	0	- facilità di attivazione e/o intuitività insufficiente
Schnelle Aktivierung des Sicherheitsmechanismus (z.B. beim Austritt der Nadel)	Max 10	Precocità di attivazione del meccanismo di sicurezza (es. all'uscita dell'ago)
- der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich sofort nach der Extraktion der Nadel	10	- il meccanismo si attiva immediatamente dopo l'estrazione dell'ago

<ul style="list-style-type: none"> - der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich fast sofort nach der Extraktion der Nadel - der Sicherheitsmechanismus aktiviert sich nicht gleich nach der Extraktion der Nadel 	<p>5</p> <p>0</p>	<ul style="list-style-type: none"> - il meccanismo si attiva quasi immediatamente dopo l'estrazione dell'ago - non si attiva immediatamente dopo l'estrazione dell'ago
<p>Verformungswiderstand der Nadel Der erhöhte Widerstand gegen Nadelverformung wird positiv berücksichtigt.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	<p>Max 5</p> <p>5</p> <p>2,5</p> <p>0</p>	<p>Resistenza dell'ago alla deformazione Sarà considerata positivamente la maggiore resistenza alla deformazione dell'ago.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ottimo - Sufficiente - Insufficiente
<p>In das Gerät integriertes Pen-Patienten-Sicherheitssystem Das Vorhandensein des in das Gerät integrierten Sicherheitssystems wird positiv bewertet. Es wird keine Punktezah vergeben, wenn das Sicherheitssystem vom Gerät getrennt werden kann.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Integriertes System - Nicht integriertes System 	<p>Max 5</p> <p>5</p> <p>0</p>	<p>Sistema di sicurezza penna-paziente integrato col dispositivo Sarà considerata positivamente la presenza del sistema di sicurezza integrato con il dispositivo. Non sarà attribuito alcun punteggio in caso di sistema di sicurezza accessorio staccabile dal dispositivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sistema integrato - Sistema non integrato
<p>In das Gerät integriertes Pen-Kanüle-Sicherheitssystem Das Vorhandensein eines zweiten Sicherheitssystems an der Rückseite der Patientennadel (dem Pen zugewandt) wird als positiv gewertet.</p> <ul style="list-style-type: none"> - System vorhanden - System nicht vorhanden 	<p>Max 5</p> <p>5</p> <p>0</p>	<p>Sistema di sicurezza penna-ago integrato Sarà considerata positivamente la presenza di un secondo sistema di sicurezza posto posteriormente rispetto all'ago paziente (rivolto verso la penna)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sistema presente - Sistema assente
<p>Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortimentes jenseits der angeforderten Größen > 40% der angeforderten Größen > 20% der angeforderten Größen Es werden nur die angeforderten Größen angeboten.</p>	<p>Max 8</p> <p>8</p> <p>4</p> <p>0</p>	<p>Ampiezza della gamma completa > 40% delle misure richieste > 20% delle misure richieste Vengono offerte solamente le misure richieste.</p>
<p>Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung 	<p>Max 7</p> <p>7</p> <p>3,5</p> <p>0</p>	<p>Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 10	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 10
<p>Biegestabilität und Flexibilität der Kanüle</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sehr resistente und zugleich ausreichend flexible Kanüle - Resistente und zugleich ausreichend flexible Kanüle - Wenig resistente und zugleich wenig flexible Kanüle - Die Kanüle knickt leicht wegen der ungenügenden Flexibilität und Resistenz 	<p>Max 15</p> <p>15</p> <p>10</p> <p>5</p> <p>0</p>	<p>Resistenza all'inginocchiamento e flessibilità dell'ago</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ago molto resistente e allo stesso tempo sufficientemente flessibile - Ago sufficientemente resistente e allo stesso tempo sufficientemente flessibile - Ago scarsamente resistente e allo stesso tempo scarsamente flessibile - L'ago si inginocchia facilmente per insufficiente flessibilità e resistenza
<p>Eigenschaften der Kanülspitze</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff der Spitze sind in Hinblick auf den Verwendungszweck optimal - Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff der Spitze sind in Hinblick auf den Verwendungszweck akzeptabel 	<p>Max 15</p> <p>15</p> <p>7,5</p>	<p>Caratteristiche della punta</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano ottimali ai fini dell'utilizzo - Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano accettabili ai fini dell'utilizzo

- Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff der Spitze sind in Hinblick auf den Verwendungszweck unzulänglich	0	- Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano insufficienti ai fini dell'utilizzo
Eigenschaften des Mandrins in Hinblick auf Entfernen und Einführen der Kanüle:	Max 10	Caratteristiche del mandrino intesa come facilità di estrazione e inserimento nell'ago
- Sehr einfaches Herausziehen und Einführen	10	- Estrazione e inserimento facile
- Akzeptables Herausziehen und Einführen	5	- Estrazione e inserimento sufficiente
- Herausziehen und Einführen schwierig	0	- Estrazione e inserimento difficile
Eigenschaften des Kanülenansatzes	Max 10	Caratteristiche del cono di connessione
- Sehr ergonomisch	10	- Molto ergonomico
- Ausreichend ergonomisch	5	- Sufficientemente ergonomico
- Unzureichende Ergonomie	0	- Ergonomicità insufficiente
Eigenschaften des Introducers im Sinne der einfachen Einführung der Kanüle	Max 5	Caratteristiche dell'introduttore Intesa come facilità di inserimento dell'ago
- Sehr einfach	5	- Molto facile
- Ausreichend	2,5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortiments jenseits der angeforderten Größen	Max 8	Ampiezza della gamma completa
- Zusätzlich zu den erforderlichen Größen werden auch NR-Fit-Produkte angeboten.	8	- Vengono offerti, addizionalmente alle misure richieste, anche prodotti conformi allo standard NR-Fit
- Es werden nur die angeforderten Größen angeboten.	0	- Vengono offerte solo le misure richieste.
Bewertung der Verpackung (einfache Identifizierung durch Farbkodex, einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen)	Max 7	Valutazione del confezionamento (facilità di identificazione tramite codice colore, maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip)
- Einfaches Öffnen und klare Angaben	7	- Facile da aprire e indicazioni chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	3,5	- Difficile da aprire o indicazioni poco chiare
- Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung	0	- Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 11	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 11
Resistenz gegenüber Einknicken und Flexibilität der Nadel	Max 15	Resistenza all'ingincchiamento e flessibilità dell'ago
- Sehr resistente und zugleich ausreichend flexible Kanüle	15	- Ago molto resistente e allo stesso tempo sufficientemente flessibile
- Resistente und zugleich ausreichend flexible Kanüle	10	- Ago sufficientemente resistente e allo stesso tempo sufficientemente flessibile
- Wenig resistente und zugleich wenig flexible Kanüle	5	- Ago scarsamente resistente e allo stesso tempo scarsamente flessibile
- Die Kanüle knickt leicht wegen der ungenügenden Flexibilität und Resistenz	0	- L'ago si inginocchia facilmente per insufficiente flessibilità e resistenza
Eigenschaften der Kanülspitze	Max 15	Caratteristiche della punta
- Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff der Spitze sind in Hinblick auf den Verwendungszweck optimal	15	- Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano ottimali ai fini dell'utilizzo
- Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff der Spitze sind in Hinblick auf den Verwendungszweck akzeptabel	7,5	- Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano accettabili ai fini dell'utilizzo
- Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff der Spitze sind in Hinblick auf den Verwendungszweck unzulänglich	0	- Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano insufficienti ai fini dell'utilizzo

Eigenschaften des Mandrins in Hinblick auf Entfernen und Einführen der Kanüle: <ul style="list-style-type: none"> - Sehr einfaches Herausziehen und Einführen - Akzeptables Herausziehen und Einführen - Herausziehen und Einführen schwierig 	Max 10 10 5 0	Caratteristiche del mandrino intesa come facilità di estrazione e inserimento nell'ago <ul style="list-style-type: none"> - Estrazione e inserimento facile - Estrazione e inserimento sufficiente - Estrazione e inserimento difficile
Eigenschaften des Kanülenansatzes <ul style="list-style-type: none"> - Sehr ergonomisch - Ausreichend ergonomisch - Unzureichende Ergonomie 	Max 10 10 5 0	Caratteristiche del cono di connessione <ul style="list-style-type: none"> - Molto ergonomico - Sufficientemente ergonomico - Ergonomicità insufficiente
Eigenschaften des Introducers im Sinne der einfachen Einführung der Nadel <ul style="list-style-type: none"> - Sehr einfach - Ausreichend - Unzureichend 	Max 5 5 2,5 0	Caratteristiche dell'introduttore Intesa come facilità di inserimento dell'ago <ul style="list-style-type: none"> - Molto facile - Sufficiente - Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortimentes jenseits der angeforderten Größen <ul style="list-style-type: none"> - Zusätzlich zu den erforderlichen Größen werden auch NR-Fit-Produkte angeboten. - Es werden nur die angeforderten Größen angeboten. 	Max 8 8 0	Ampiezza della gamma completa <ul style="list-style-type: none"> - Vengono offerti, addizionalmente alle misure richieste, anche prodotti conformi allo standard NR-Fit - Vengono offerte solo le misure richieste.
Bewertung der Verpackung (einfache Identifizierung durch Farbkodex, einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) <ul style="list-style-type: none"> - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung 	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (facilità di identificazione tramite codice colore, maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) <ul style="list-style-type: none"> - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 12	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 12
Eigenschaften der Kanüle <ul style="list-style-type: none"> - Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff sind optimal hinsichtlich des Verwendungszwecks - Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff sind akzeptabel hinsichtlich des Verwendungszwecks - Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff sind ungenügend hinsichtlich des Verwendungszwecks 	Max 12 12 6 0	Caratteristiche dell'ago <ul style="list-style-type: none"> - Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano ottimali ai fini dell'utilizzo - Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano accettabili ai fini dell'utilizzo - Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano insufficienti ai fini dell'utilizzo
Handlichkeit der Flügel <ul style="list-style-type: none"> - Sehr handliche Flügel - Ausreichend handliche Flügel - Unhandliche Flügel 	Max 10 10 5 0	Maneggevolezza della aletta <ul style="list-style-type: none"> - Aletta molto maneggevole - Aletta sufficientemente maneggevole - Aletta di maneggevolezza insufficiente
Eigenschaften des Filters <ul style="list-style-type: none"> - Funktionalität der Verbindung des Filters optimal - Funktionalität der Verbindung des Filters ausreichend - Funktionalität der Verbindung des Filters ungenügend 	Max 10 10 5 0	Caratteristiche del filtro <ul style="list-style-type: none"> - Funzionalità della connessione del filtro ottimale - Funzionalità della connessione del filtro sufficiente - Funzionalità della connessione del filtro insufficiente
Spritze: Gleiten des Kolbens in der Spritze <ul style="list-style-type: none"> - Optimal gleitfähig 	Max 8 8	Siringa: Scorrevolezza del pistone nella siringa <ul style="list-style-type: none"> - Scorrevolezza ottimale

<ul style="list-style-type: none"> - Ausreichend gleitfähig - Gleitfähigkeit ungenügend 	<p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;">0</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Scorrevolezza sufficiente - Scorrevolezza insufficiente
Epiduralkatheter <ul style="list-style-type: none"> - Katheter resistent gegen Knicken und optimal reißfest - Katheter ausreichend resistent gegen Knicken und/oder ausreichend reißfest - Reißfestigkeit und Resistenz gegen Knicke ungenügend 	<p style="text-align: center;">Max 10</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">5</p> <p style="text-align: center;">0</p>	Catetere epidurale <ul style="list-style-type: none"> - Catetere resistente al piegamento e alla trazione in maniera ottimale - Sufficientemente resistente al piegamento e/o alla trazione - Resistenza al piegamento e/o alla trazione insufficienti
Einführen des Katheters in die Kanüle <ul style="list-style-type: none"> - Sehr einfach - Ausreichend einfach - Unzureichend 	<p style="text-align: center;">Max 5</p> <p style="text-align: center;">5</p> <p style="text-align: center;">2,5</p> <p style="text-align: center;">0</p>	Facilità di introduzione del catetere nell'ago <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortimentes jenseits der angeforderten Größen <ul style="list-style-type: none"> - Zusätzlich zu den erforderlichen Größen werden auch NR-Fit-Produkte angeboten. - Es werden nur die angeforderten Größen angeboten. 	<p style="text-align: center;">Max 8</p> <p style="text-align: center;">8</p> <p style="text-align: center;">0</p>	Ampiezza della gamma completa <ul style="list-style-type: none"> - Vengono offerti, addizionalmente alle misure richieste, anche prodotti conformi allo standard NR-Fit - Vengono offerte solo le misure richieste.
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen) <ul style="list-style-type: none"> - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung 	<p style="text-align: center;">Max 7</p> <p style="text-align: center;">7</p> <p style="text-align: center;">3,5</p> <p style="text-align: center;">0</p>	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni) <ul style="list-style-type: none"> - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 13	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 13
Eigenschaften der Kanülen <ul style="list-style-type: none"> - Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff sind optimal hinsichtlich des Verwendungszwecks - Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff sind akzeptabel hinsichtlich des Verwendungszwecks - Beschaffenheit, Verarbeitung und Schliff sind ungenügend hinsichtlich des Verwendungszwecks 	<p style="text-align: center;">Max 12</p> <p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">6</p> <p style="text-align: center;">0</p>	Caratteristiche degli aghi <ul style="list-style-type: none"> - Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano ottimali ai fini dell'utilizzo - Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano accettabili ai fini dell'utilizzo - Conformazione, lavorazione e affilatura della punta risultano insufficienti ai fini dell'utilizzo
Handlichkeit der Flügel <ul style="list-style-type: none"> - Sehr handliche Flügel - Ausreichend handliche Flügel - Unzureichend handliche Flügel 	<p style="text-align: center;">Max 10</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">5</p> <p style="text-align: center;">0</p>	Maneggevolezza della aletta <ul style="list-style-type: none"> - Aletta molto maneggevole - Aletta sufficientemente maneggevole - Aletta di maneggevolezza insufficiente
Eigenschaften des Filters <ul style="list-style-type: none"> - Funktionalität der Verbindung des Filters optimal - Funktionalität der Verbindung des Filters ausreichend - Funktionalität der Verbindung des Filters ungenügend 	<p style="text-align: center;">Max 10</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">5</p> <p style="text-align: center;">0</p>	Caratteristiche del filtro Funktionalità della connessione del filtro ottimale Funktionalità della connessione del filtro sufficiente Funktionalità della connessione del filtro insufficiente
Spritze: Gleiten des Kolbens in der Spritze <ul style="list-style-type: none"> - Optimal gleitfähig - Ausreichend gleitfähig - Gleitfähigkeit ungenügend 	<p style="text-align: center;">Max 8</p> <p style="text-align: center;">8</p> <p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;">0</p>	Siringa: Scorrevolezza del pistone nella siringa <ul style="list-style-type: none"> - Scorrevolezza ottimale - Scorrevolezza sufficiente - Scorrevolezza insufficiente
Epiduralkatheter <ul style="list-style-type: none"> - Katheter resistent gegen Knicken und optimal reißfest 	<p style="text-align: center;">Max 10</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">5</p>	Catetere epidurale <ul style="list-style-type: none"> - Catetere resistente al piegamento e alla trazione in maniera ottimale

<ul style="list-style-type: none"> - Katheter ausreichend resistent gegen Knicken und/oder ausreichend reißfest - Reißfestigkeit und Resistenz gegen Knicke ungenügend 	0	<ul style="list-style-type: none"> - Sufficientemente resistente al piegamento e/o alla trazione - Resistenza al piegamento e/o alla trazione insufficienti
Einführen des Katheters in die Kanüle <ul style="list-style-type: none"> - Sehr einfach - Ausreichend einfach - Unzureichend 	Max 5 5 2,5 0	Facilità di introduzione del catetere nell'ago <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Spannbreite der möglichen Größen/Längen des Sortimentes jenseits der angeforderten Größen <ul style="list-style-type: none"> - Zusätzlich zu den erforderlichen Größen werden auch NR-Fit-Produkte angeboten - Es werden nur die angeforderten Größen angeboten 	Max 8 8 0	Ampiezza della gamma completa <ul style="list-style-type: none"> - Vengono offerti, addizionalmente alle misure richieste, anche prodotti conformi allo standard NR-Fit - Vengono offerte solo le misure richieste
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen) <ul style="list-style-type: none"> - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung 	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni) <ul style="list-style-type: none"> - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 14	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 14
Dichtung des Gummistopfens Die bessere Abdichtung des Gummistopfens wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 10 10 5 0	Tenuta del gommino Sarà considerata positivamente la maggior tenuta del gommino. <ul style="list-style-type: none"> - Ottimo - Sufficiente - Insufficiente
Leichtgängigkeit des Kolbens Die bessere Leichtgängigkeit des Kolbens wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 10 10 5 0	Scorrevolezza del pistone Sarà considerata positivamente la maggior scorrevolezza del pistone. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Genaueres Ablesen des Volumens durch deutlichen Skalenaufdruck Die erhöhte Klarheit, Sichtbarkeit und Vollständigkeit der Informationen über den Spritzeninhalt und die erhöhte Transparenz des Zylinders werden positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 20 20 10 0	Visibilità della scala graduata e trasparenza del cilindro Sarà considerata positivamente la maggiore chiarezza, visibilità e completezza delle informazioni sul contenuto della siringa e la maggior trasparenza del cilindro. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Totraum im Datenblatt deklariert <ul style="list-style-type: none"> - Totraum ≤ 5 µL - Totraum > 5 µL 	Max 10 10 0	Volume/spazio morto dichiarato in scheda tecnica <ul style="list-style-type: none"> - Spazio morto ≤ 5 µL - Spazio morto > 5 µL
Leichte Handhabung Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 13 13 6,5 0	Facilità di impugnatura Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) <ul style="list-style-type: none"> - Einfache zu öffnen und klare Angaben 	Max 7 7 3,5	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) <ul style="list-style-type: none"> - Facile da aprire e indicazioni chiare

<ul style="list-style-type: none"> - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung 	0	<ul style="list-style-type: none"> - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare
---	----------	--

LOS 15	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 15
Dichtung des Gummistopfens Die bessere Abdichtung des Gummistopfens wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 10 10 5 0	Tenuta del gommino Sarà considerata positivamente la maggior tenuta del gommino. <ul style="list-style-type: none"> - Ottimo - Sufficiente - Insufficiente
Gleitfähigkeit des Kolbens Die bessere Gleitfähigkeit des Kolbens wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 10 10 5 0	Scorrevolezza del pistone Sarà considerata positivamente la maggior scorrevolezza del pistone. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Genaueres Ablesen des Volumens durch deutlichen Skalenaufdruck Die erhöhte Klarheit, Sichtbarkeit und Vollständigkeit der Informationen über den Spritzeninhalt und die erhöhte Transparenz des Zylinders werden positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 20 20 10 0	Visibilità della scala graduata e trasparenza del cilindro Sarà considerata positivamente la maggiore chiarezza, visibilità e completezza delle informazioni sul contenuto della siringa e la maggior trasparenza del cilindro. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Schliff der Kanüle in Bezug auf das Eindringen in die Haut Das leichte Eindringen der Kanüle wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 10 10 5 0	Affilatura dell'ago intesa come penetrabilità Sarà considerata positivamente la maggiore penetrabilità dell'ago. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Leichte Handhabung Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 13 13 6,5 0	Facilità di impugnatura Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) <ul style="list-style-type: none"> - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung 	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) <ul style="list-style-type: none"> - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 16	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 16
Einfachheit der Konnexion und Diskonnexion <ul style="list-style-type: none"> - Einfach - Ausreichend einfach - Schwierig 	Max 10 10 5 0	Facilità di connessione <ul style="list-style-type: none"> - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Dichtung des Gummistopfens Die bessere Abdichtung des Gummistopfens wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend 	Max 10 10 5	Tenuta del gommino Sarà considerata positivamente la maggior tenuta del gommino. <ul style="list-style-type: none"> - Ottimo - Sufficiente

- Unzureichend	0	- Insufficiente
Gleitfähigkeit des Kolbens Die bessere Gleitfähigkeit des Kolbens wird positiv bewertet.	Max 10	Scorrevolezza del pistone Sarà considerata positivamente la maggior scorrevolezza del pistone.
- Ausgezeichnet	10	- Ottima
- Ausreichend	5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Genaueres Ablesen des Volumens durch deutlichen Skalenaufdruck Die erhöhte Klarheit, Sichtbarkeit und Vollständigkeit der Informationen über den Spritzeninhalt und die erhöhte Transparenz des Zylinders werden positiv bewertet.	Max 20	Visibilità della scala graduata e trasparenza del cilindro Sarà considerata positivamente la maggiore chiarezza, visibilità e completezza delle informazioni sul contenuto della siringa e la maggior trasparenza del cilindro.
- Ausgezeichnet	20	- Ottima
- Ausreichend	10	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Leichte Handhabung Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet.	Max 13	Facilità di impugnatura Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura.
- Ausgezeichnet	13	- Ottima
- Ausreichend	6,5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen)	Max 7	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip)
- Einfaches Öffnen und klare Angaben	7	- Facile da aprire e indicazioni chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	3,5	- Difficile da aprire o indicazioni poco chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	0	- Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 17	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 17
Einfachheit der Konnexion und Diskonnexion - Einfach - Ausreichend einfach - Schwierig	Max 10 10 5 0	Facilità di connessione - Facile - Sufficiente - Insufficiente
Dichtung des Gummistopfens Die bessere Abdichtung des Gummistopfens wird positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 10 10 5 0	Tenuta del gommino Sarà considerata positivamente la maggior tenuta del gommino. - Ottimo - Sufficiente - Insufficiente
Gleitfähigkeit des Kolbens Die bessere Gleitfähigkeit des Kolbens wird positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 10 10 5 0	Scorrevolezza del pistone Sarà considerata positivamente la maggior scorrevolezza del pistone. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Genaueres Ablesen des Volumens durch deutlichen Skalenaufdruck Die erhöhte Klarheit, Sichtbarkeit und Vollständigkeit der Informationen über den Spritzeninhalt und die erhöhte Transparenz des Zylinders werden positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 20 20 10 0	Visibilità della scala graduata e trasparenza del cilindro Sarà considerata positivamente la maggiore chiarezza, visibilità e completezza delle informazioni sul contenuto della siringa e la maggior trasparenza del cilindro. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Leichte Handhabung Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend	Max 13 13 6,5	Facilità di impugnatura Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura. - Ottima - Sufficiente

- Unzureichend	0	- Insufficiente
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen)	Max 7	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip)
- Einfaches Öffnen und klare Angaben	7	- Facile da aprire e indicazioni chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	3,5	- Difficile da aprire o indicazioni poco chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	0	- Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 18	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 18
Dichtung des Gummistopfens Die bessere Abdichtung des Gummistopfens wird positiv bewertet.	Max 10	Tenuta del gommino Sarà considerata positivamente la maggior tenuta del gommino.
- Ausgezeichnet	10	- Ottimo
- Ausreichend	5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Genaueres Ablesen des Volumens durch deutlichen Skalenaufdruck Die erhöhte Klarheit, Sichtbarkeit und Vollständigkeit der Informationen über den Spritzeninhalt und die erhöhte Transparenz des Zylinders werden positiv bewertet.	Max 20	Visibilità della scala graduata e trasparenza del cilindro Sarà considerata positivamente la maggiore chiarezza, visibilità e completezza delle informazioni sul contenuto della siringa e la maggior trasparenza del cilindro.
- Ausgezeichnet	20	- Ottima
- Ausreichend	10	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Abdichtung des Anschlusses mit Infusions- oder Spülsystemen Die erhöhte Dichtheit der Verbindung mit Infusions- oder Spülsystemen wird positiv bewertet.	Max 10	Tenuta della connessione con sistemi di infusione o irrigazione Sarà considerata positivamente la maggiore tenuta della connessione con sistemi di infusione o irrigazione.
- Ausgezeichnet	10	- Ottima
- Ausreichend	5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
In Bezug auf kompatible Pumpen: Vorhandensein einer Kompatibilitätsdokumentation sowohl in der IFU als auch als Zertifizierung des Pumpenherstellers.	Max 5	Con riferimento alle pompe compatibili: presenza della documentazione di compatibilità sia nelle IFU che come certificazione del produttore delle pompe
- In beiden Dokumenten angegeben	5	- Dato presente in entrambi i documenti
- In einem einzigen Dokument gegeben	2,5	- Dato presente in un solo documento
- Daten nicht vorhanden	0	- Dato non presente
Anzahl der Spritzenpumpen, die mit den angebotenen Produkten kompatibel sind	Max 5	Numero di pompe-siringa compatibili con i prodotti offerti
- > 1 zertifizierte Kompatibilitäten	5	- > 1 compatibilità certificata
- 1 zertifizierte Kompatibilität	2,5	- 1 compatibilità certificata
- Keine zertifizierte Kompatibilität	0	- Nessuna compatibilità certificata
Leichte Handhabung Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet.	Max 13	Facilità di impugnatura Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura.
- Ausgezeichnet	13	- Ottima
- Ausreichend	6,5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen)	Max 7	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip)
- Einfaches Öffnen und klare Angaben	7	- Facile da aprire e indicazioni chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	3,5	- Difficile da aprire o indicazioni poco chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	0	- Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 19	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 19
Dichtung des Gummistopfens Die bessere Abdichtung des Gummistopfens wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 10 10 5 0	Tenuta del gommino Sarà considerata positivamente la maggior tenuta del gommino. <ul style="list-style-type: none"> - Ottimo - Sufficiente - Insufficiente
Genaueres Ablesen des Volumens durch deutlichen Skalenaufdruck Die erhöhte Klarheit, Sichtbarkeit und Vollständigkeit der Informationen über den Spritzeninhalt und die erhöhte Transparenz des Zylinders werden positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 20 20 10 0	Visibilità della scala graduata e trasparenza del cilindro Sarà considerata positivamente la maggiore chiarezza, visibilità e completezza delle informazioni sul contenuto della siringa e la maggior trasparenza del cilindro. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Abdichtung des Anschlusses mit Infusions- oder Spülsystemen Die erhöhte Dichtheit der Verbindung mit Infusions- oder Spülsystemen wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 10 10 5 0	Tenuta della connessione con sistemi di infusione o irrigazione Sarà considerata positivamente la maggiore tenuta della connessione con sistemi di infusione o irrigazione. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Menge des deklarierten Silikonöls: <ul style="list-style-type: none"> - Spritze frei von Silikonöl - Die im Datenblatt angegebene Menge an Silikonöl ist geringer als 0,25mg/cm². - Menge des Silikonöls nicht im Datenblatt angegeben oder höher als 0,25mg/cm². 	Max 5 5 2,5 0	Quantità di olio di silicone dichiarata: <ul style="list-style-type: none"> - Siringa priva di olio di silicone - Quantità di olio di silicone specificata in scheda tecnica ed inferiore a 0,25mg/cm² - Quantità di olio di silicone non specificata in scheda tecnica o superiore a 0,25mg/cm²
Totraum im Datenblatt deklariert <ul style="list-style-type: none"> - Totraum ≤ 5 µL - Totraum > 5 µL 	Max 5 5 0	Volume/spazio morto dichiarato in scheda tecnica <ul style="list-style-type: none"> - Spazio morto ≤ 5 µL - Spazio morto > 5 µL
Leichte Handhabung Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 13 13 6,5 0	Facilità di impugnatura Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura. <ul style="list-style-type: none"> - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) <ul style="list-style-type: none"> - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung 	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) <ul style="list-style-type: none"> - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 20	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 20
Dichtung des Gummistopfens Die bessere Abdichtung des Gummistopfens wird positiv bewertet. <ul style="list-style-type: none"> - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend 	Max 10 10 5 0	Tenuta del gommino Sarà considerata positivamente la maggior tenuta del gommino. <ul style="list-style-type: none"> - Ottimo - Sufficiente - Insufficiente
Genaueres Ablesen des Volumens durch deutlichen Skalenaufdruck	Max 20	Visibilità della scala graduata e trasparenza del cilindro

Die erhöhte Klarheit, Sichtbarkeit und Vollständigkeit der Informationen über den Spritzeninhalt und die erhöhte Transparenz des Zylinders werden positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	20 10 0	Sarà considerata positivamente la maggiore chiarezza, visibilità e completezza delle informazioni sul contenuto della siringa e la maggior trasparenza del cilindro. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Abdichtung des Anschlusses mit Infusions- oder Spülsystemen Die erhöhte Dichtheit der Verbindung mit Infusions- oder Spülsystemen wird positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 10 10 5 0	Tenuta della connessione con sistemi di infusione o irrigazione Sarà considerata positivamente la maggiore tenuta della connessione con sistemi di infusione o irrigazione. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
In Bezug auf kompatible Pumpen: Vorhandensein einer Kompatibilitätsdokumentation sowohl in der IFU als auch als Zertifizierung des Pumpenherstellers. - In beiden Dokumenten angegeben - In einem einzigen Dokument gegeben - Daten nicht vorhanden	Max 5 5 2,5 0	Con riferimento alle pompe compatibili: presenza della documentazione di compatibilità sia nelle IFU che come certificazione del produttore delle pompe. - Dato presente in entrambi i documenti - Dato presente in un solo documento - Dato non presente
Anzahl der Spritzenpumpen, die mit den angebotenen Produkten kompatibel sind - > 1 zertifizierte Kompatibilitäten - 1 zertifizierte Kompatibilität - Keine zertifizierte Kompatibilität	Max 5 5 2,5 0	Numero di pompe-siringa compatibili con i prodotti offerti - > 1 compatibilità certificata - 1 compatibilità certificata - Nessuna compatibilità certificata
Leichte Handhabung Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 13 13 6,5 0	Facilità di impugnatura Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen) - Einfaches Öffnen und klare Angaben - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung - Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	Max 7 7 3,5 0	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip) - Facile da aprire e indicazioni chiare - Difficile da aprire o indicazioni poco chiare - Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

LOS 21	max. 70 punti/ Punkte	LOTTO 21
Dichtung des Gummistopfens Die bessere Abdichtung des Gummistopfens wird positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 10 10 5 0	Tenuta del gommino Sarà considerata positivamente la maggior tenuta del gommino. - Ottimo - Sufficiente - Insufficiente
Genaueres Ablesen des Volumens durch deutlichen Skalenaufdruck Die erhöhte Klarheit, Sichtbarkeit und Vollständigkeit der Informationen über den Spritzeninhalt und die erhöhte Transparenz des Zylinders werden positiv bewertet. - Ausgezeichnet - Ausreichend - Unzureichend	Max 20 10 5 0	Visibilità della scala graduata e trasparenza del cilindro Sarà considerata positivamente la maggiore chiarezza, visibilità e completezza delle informazioni sul contenuto della siringa e la maggior trasparenza del cilindro. - Ottima - Sufficiente - Insufficiente
Einfachheit der Konnexion und Diskonnexion - Einfach - Ausreichend	Max 10 10 5	Facilità di connessione e sconessione - Facile - Sufficiente

- Unzureichend	0	- Insufficiente
In Bezug auf kompatible Pumpen: Vorhandensein einer Kompatibilitätsdokumentation sowohl in der IFU als auch als Zertifizierung des Pumpenherstellers.	Max 5	Con riferimento alle pompe compatibili: presenza della documentazione di compatibilità sia nelle IFU che come certificazione del produttore delle pompe
- In beiden Dokumenten angegeben	5	- Dato presente in entrambi i documenti
- In einem einzigen Dokument gegeben	2,5	- Dato presente in un solo documento
- Daten nicht vorhanden	0	- Dato non presente
Anzahl der Spritzenpumpen, die mit den angebotenen Produkten kompatibel sind	Max 5	Numero di pompe-siringa compatibili con i prodotti offerti
- > 1 zertifizierte Kompatibilitäten	5	- > 1 compatibilità certificata
- 1 zertifizierte Kompatibilität	2,5	- 1 compatibilità certificata
- Keine zertifizierte Kompatibilität	0	- Nessuna compatibilità certificata
Leichte Handhabung	Max 13	Facilità di impugnatura
Die einfachere Handhabung wird positiv bewertet.		Sarà considerata positivamente la maggior facilità di impugnatura.
- Ausgezeichnet	13	- Ottima
- Ausreichend	6,5	- Sufficiente
- Unzureichend	0	- Insufficiente
Bewertung der Verpackung (einfache Handhabung beim Öffnen, klare Indikationen, Peel-Open-Öffnung, einfache Trennung in einzelne Streifen)	Max 7	Valutazione del confezionamento (maneggevolezza nell'apertura, chiarezza delle indicazioni, apertura peel-open, facilità di separazione in singoli strip)
- Einfaches zu öffnen und klare Angaben	7	- Facile da aprire e indicazioni chiare
- Schwierig zu öffnen oder unklare Beschriftung	3,5	- Difficile da aprire o indicazioni poco chiare
- Schwierig zu öffnen und unklare Beschriftung	0	- Difficile da aprire e indicazioni poco chiare

Jenem Wirtschaftsteilnehmer, welcher bei der qualitativen Bewertung pro Bewertungskriterium am meisten Punkte erreicht hat, wird die für das entsprechende Kriterium maximale Punkteanzahl zugeteilt. Die anderen Wirtschaftsteilnehmer, welche ebenfalls zum Wettbewerb zugelassen worden sind, erhalten pro Bewertungskriterium eine direkt proportional errechnete Punktezahl, nach unten angegebener Formel. Die Formel wird auch auf die höchste Punkteanzahl, die sich aus der Summe der pro Kriterium angeglichenen Punktezahlen ergibt, angewandt.

$$p = \frac{a * c}{b}$$

p = die zu vergebende Punktezahl (Qualität) an das Produkt a
a = das zu bewertende Produkt
b = die höchste erreichte Punktezahl
c = maximal verfügbare Punktezahl

Gemäß Art. 33, Absatz 9, des L.G. Nr. 16/2015 werden die Wirtschaftsteilnehmer, die bei der Qualitätsbewertung vor der Parameterangleichung weniger als 35 Punkte erreichen, für die Fortsetzung des Verfahrens nicht berücksichtigt und werden folglich ausgeschlossen.

B) Preis: Maximalbewertung 30 Punkte

Jenem unter den zugelassenen Wirtschaftsteilnehmer, welcher im Rahmen der Angebotsstellung den niedrigsten Preis angeboten hat, werden 30 Punkte zugeteilt und den anderen Wirtschaftsteilnehmer werden unter Anwendung nachfolgender Formel im Verhältnis weniger Punkte zugeteilt:

All'operatore economico, che avrà ottenuto in sede di valutazione qualitativa per ogni singolo criterio il punteggio più alto, verrà attribuito il punteggio massimo del rispettivo criterio. Agli altri operatori economici saranno attribuiti per singolo criterio punteggi direttamente proporzionali, applicando la formula sotto indicata. La formula viene applicata anche sul punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati per singolo criterio.

$$p = \frac{a * c}{b}$$

p = punteggio da assegnare al prodotto a (qualità)
a = prodotto da valutare
b = punteggio massimo raggiunto
c = punteggio massimo disponibile

Ai sensi dell'art. 33, comma 9, della L.P. n. 16/2015 gli operatori economici che in sede di valutazione della qualità prima della riparametrazione non avranno conseguito un punteggio di almeno 35 punti, non saranno ammessi alla prosecuzione della procedura e saranno quindi esclusi.

B) Prezzo: punteggio massimo 30 punti

All'operatore economico tra quelli ammessi, che avrà presentato in sede d'offerta il prezzo più basso, saranno attribuiti 30 punti, ed agli altri operatori economici punteggi inversamente proporzionali, applicando la seguente formula:

$$p = \frac{y * 30}{x}$$

p = Punkte, welche dem Unternehmen x zugeteilt werden (Preis)
 x = zu bewertender Preis
 y = niedrigster Preis

$$p = \frac{y * 30}{x}$$

p = punteggio da assegnare all'impresa x (prezzo)
 x = prezzo in esame
 y = prezzo più basso

Wenn Angebote mit gleicher Punkteanzahl vorliegen, wird der Zuschlag an den Wirtschaftsteilnehmer erteilt, welcher im Rahmen der Qualitätsbewertung eine höhere Punkteanzahl erhalten hat. Sollte auch die Punkteanzahl für die Qualität identisch sein, können die entsprechenden Wirtschaftsteilnehmer einen weiteren Abschlag auf den Angebotspreis machen, mit folgendem Zuschlag an den besser Bietenden.

Der einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) überprüft gemäß Art. 30, Abs. 1 und 2 L.G. Nr. 16/2015 die Angemessenheit der Angebote und bewertet, ob diese ungewöhnlich niedrig erscheinen. Als Grundlage für die Bewertung wird die bei der Qualitätsbewertung vor der Parameterangleichung erteilte Punkteanzahl herangezogen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Lieferung nicht definitiv zu vergeben, falls nur ein einziges Angebot eingelangt und der Preis nicht angemessen ist.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, gegenständliches Verfahren abzuändern, auszusetzen, zu widerrufen oder zu annullieren, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer ein Recht in Bezug auf den Zuschlag und auf eventuelle für die Angebotsstellung entstandene Spesen geltend machen können.

Auf jedem Fall ist die Zuschlagserteilung erst mit der entsprechenden Maßnahme der Vergabestelle endgültig.

Teil IV - Dokumente, die im Falle des Zuschlages der Lieferung vorzulegen sind

Der Zuschlagsempfänger muss vor Vertragsabschluss die seitens der Vergabestelle eventuell angeforderten Unterlagen hinterlegen (z.B. definitive Kautions, Nachweis über die Entrichtung der gesetzlich vorgeschriebenen Stempelsteuer usw.).

Sollten die oben genannten Unterlagen nicht vorgelegt werden, wird der Zuschlag annulliert und die Lieferung wird an den in der Rangfolge nächstplatzierten Wirtschaftsteilnehmer vergeben.

Laut Art. 27 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, welche nach Bewertung der Angebote durchzuführen ist, auf den Zuschlagsempfänger.

Unbeschadet dessen, dass der Besitz der Voraussetzungen ab dem Tag der Angebotsabgabe vorliegen muss, fordert die Vergabestelle, falls erforderlich, den Zuschlagsempfänger dazu auf, die geforderten Bescheinigungen und Dokumente innerhalb eines Terms von nicht mehr als zehn Tagen inhaltlich zu vervollständigen und zu erläutern.

In caso di offerte con medesimo punteggio complessivo si procederà all'aggiudicazione all'operatore economico che in sede di valutazione della qualità ha ottenuto il punteggio più alto. Se anche il punteggio qualitativo dovesse essere identico i relativi operatori economici possono concedere un ulteriore ribasso sull'offerta, con conseguente aggiudicazione al miglior offerente.

Il RUP procede a valutare la congruità delle offerte, se queste appaiono anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015. La valutazione viene effettuata sulla base del punteggio assegnato prima della riparametrazione in sede di valutazione della qualità.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione definitiva nel caso in cui sia pervenuta una sola offerta valida e il prezzo non sia considerato congruo.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di modificare, sospendere, revocare ovvero annullare la presente procedura, senza che gli operatori economici possano vantare alcun diritto in ordine all'aggiudicazione ed alle spese eventualmente sostenute per la formulazione dell'offerta.

In ogni caso l'aggiudicazione diverrà definitiva solo con il provvedimento della stazione appaltante.

Capo IV - Documenti da presentare in caso di aggiudicazione

L'aggiudicatario deve presentare i documenti eventualmente richiesti dalla stazione appaltante prima della stipulazione del contratto (p.es. cauzione definitiva, comprova di assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di legge ecc.).

Qualora i documenti di cui sopra non venissero presentati, l'aggiudicazione sarà annullata e la fornitura sarà aggiudicata all'operatore economico che segue in graduatoria.

Ai sensi di quanto previsto dall'art. 27 della L.P. n. 16/2015 i.f.v. la stazione appaltante limiterà la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario, successivamente alla valutazione delle offerte.

Fermo restando che il possesso dei requisiti deve sussistere a far data dalla presentazione dell'offerta, la stazione appaltante inviterà, se necessario, l'aggiudicatario a completare o a fornire, entro un termine non superiore a dieci giorni, chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati e documenti richiesti.

- Falls der Nachweis nicht erbracht werden kann oder falls die Erläuterungen die erforderlichen Voraussetzungen nicht bestätigen, schließt die Vergabestelle den oben genannten Wirtschaftsteilnehmer aus, nimmt den Einbehalt der provisorischen Kautions vor, erstattet Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde und vergibt die Lieferung an den in der Rangfolge nächstplatzierten Teilnehmer. Falls erforderlich, berechnet die Vergabestelle die neue Schwelle für die ungewöhnlich niedrigen Angebote und wendet diese folglich eventuell an.
- Qualora la prova non sia fornita o i chiarimenti non confermino il possesso dei requisiti richiesti, la stazione appaltante provvederà all'esclusione del suddetto concorrente, procederà all'escussione della relativa cauzione provvisoria, alla segnalazione del fatto all'Autorità competente e la fornitura sarà aggiudicata all'operatore economico che segue in graduatoria. Se necessario, la stazione appaltante procederà alla determinazione della nuova soglia di anomalia dell'offerta e alla conseguente eventuale nuova applicazione.